

VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Прахосмукачка
ръководство за потребителя

✻ Преди да започнете работа с това устройство, прочетете внимателно тези указания.
✻ За използване само на закрито.

Български

imagine the possibilities

Благодарим ви, че си купихте продукт на Samsung.

SAMSUNG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



- Преди да започнете да работите с този уред, внимателно прочетете това ръководство и да го запазите за справки.



- Тъй като указанията за работа, които следват, обхващат различни модели, характеристиките на вашата прахосмукачка може малко да се различават от тези, които са описани в това ръководство.

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ ЗА ВНИМАНИЕ/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Показва, че има опасност от смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	Показва, че има опасност от нараняване на лица или материални щети.

ДРУГИ ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

	Показва нещо, което НЕ трябва да правите.
	Показва нещо, което трябва да следвате.
	Показва, че трябва да изключите захранващия кабел от контакта.

информация за безопасност

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Прочетете внимателно всички указания. Преди да включите уреда, проверете дали напрежението на вашата електрозахранваща мрежа съвпада с указаното на табелката отдолу на прахосмукачката.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте прахосмукачката, когато килимът или подът са влажни. Не я използвайте за всмукване на вода.
3. Не използвайте прахосмукачката без торбичка. Изпразвайте торбичката за прах, преди да се напълни, за да постигнете най-добра ефективност.
4. Плъзнете до положение Stop (Стоп) (или Min (Мин.)), преди да включите щепсела в контакта.
5. Не използвайте прахосмукачката за улавяне на кибритени клечки, горяща пепел или угарки от цигари. Дръжте прахосмукачката далеч от печки и други източници на топлина. Топлината може да деформира и обезцвети пластмасовите части на устройството.
6. Избягвайте улавянето на твърди и остри предмети с прахосмукачката, тъй като те може да повредят частите на прахосмукачката. Не стъпвайте върху маркуча. Не поставяйте тежки предмети върху маркуча. Не закривайте всмукващия или изходящия отвор.
7. Изключвайте прахосмукачката с ключа върху корпуса ѝ, преди да я изключите от контакта. Изключвайте щепсела от

контакта, преди да сменяте торбичката или контейнера за праха. За да избегнете повреда, изваждайте щепсела, като хващате самия щепсел, а не като го дърпате за кабела.

8. Този уред може да се използва от деца на възраст на 8 години и хора с понижени физически, сензорни или умствени възможности, или от хора без опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, и разбират рисковете от използването.
9. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, която трябва да се прави от потребителя, не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
10. Щепселът трябва да бъде изваден от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
11. Не се препоръчва използването на удължителен кабел.
12. Ако вашата прахосмукачка не работи правилно, изключете захранването и се консултирайте с упълномощен сервизен специалист.
13. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя или негов сервизен специалист или от лице с подобна квалификация, за да бъде избегната опасност.
14. Не носете прахосмукачката, като я държите за маркуча. Използвайте дръжката на уреда.
15. Изваждайте щепсела от контакта, ако не се използва. Изключвайте първо от бутона, преди да извадите кабела от контакта.

съдържание

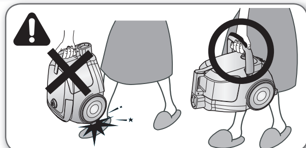
сглобяване на прахосмукачката

ОПЦИЯ

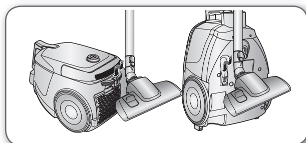
ОПЦИЯ

- Характеристиките може да варират в зависимост от модела.

- Не натискайте бутона на дръжката на торбичката за прах при пренасяне на машината.



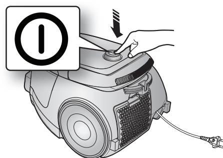
- При съхранение приберете накрайника за под.



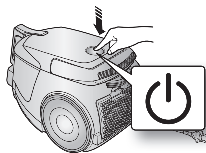
работа с прахосмукачката

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

1) ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ОТ КОРПУСА



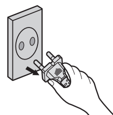
2) ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ОТ ДРЪЖКАТА



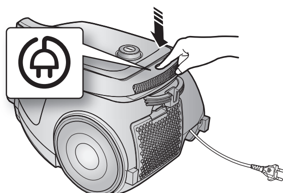


ВНИМАНИЕ

- Когато изваждате щепсела от контакта, хващайте щепсела, а не кабела.



ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ

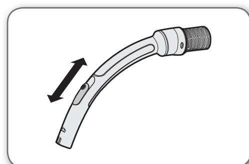


УПРАВЛЕНИЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ОТ КОРПУСА / ТИП ВКЛ./ИЗКЛ.

- МАРКУЧ

  За да намалите мощността за почистване на пердета, малки килими и други леки тъкани, издърпайте въздушната клапа, докато се отвори.



- КОРПУС (САМО ЗА ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ОТ КОРПУСА)

  MIN (МИН.) = За фини повърхности – например тюлени завеси.
  MAX (МАКС.) = За твърди подове и силно замърсени килими.



ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ОТ ДРЪЖКАТА

- МАРКУЧ

  MODE (РЕЖИМ) на прахосмукачката **(MIN/MID (МИН./СРЕД.), MAX (МАКС.))**

  Натиснете бутона MODE няколкократно, за да изберете правилния режим.
  (ON) (ВКЛ.) MIN (МИН.)→ MID (СРЕД.)→ MAX (МАКС.)



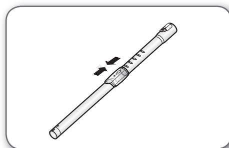
Управление от дръжката
Прахосмукачката се управлява от инфрачервени сигнали.

инструменти за поддръжка и филтър

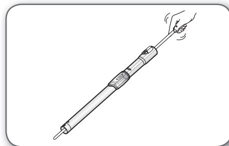
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ

Тръба (по избор)

- Нагласете дължината на телескопичната тръба, като плъзгате напред-назад бутона за дължината, разположен в средата на телескопичната тръба.

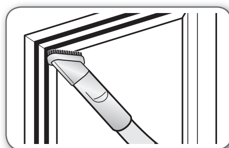


- За да направите проверка за запушване, отделете телескопичната тръба и я скъсете. Това дава възможност за по-лесно отстраняване на боклука, задръстил тръбата.

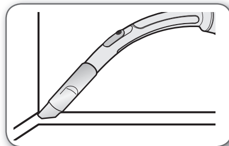


Аксесоар

- Четка за прах за мебели, рафтове, книги и т.н.



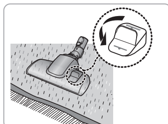
- Инструмент за процепи за радиатори, процепи, ъгли, между възглавници.



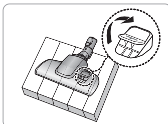
ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ПОДА

2-стъпкова четка (по избор)

- Регулирайте лоста за входящия отвор в зависимост от повърхността на пода.

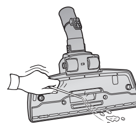


Почистване на килими



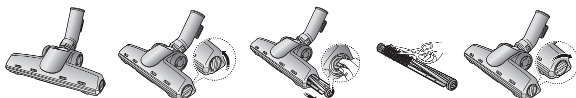
Почистване на под

- Премахнете натрупания боклук, ако входящият отвор е запушен.



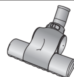
Четка за почистване от домашни любимци (опция)

За подобрено събиране на козина на домашни любимци и влакна по килимите. Честото чистене на козина на домашни любимци може да доведе до намаляване на оборотите поради засядане на предмети около барабана. В този случай почистете барабана внимателно.

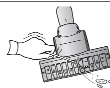


Четка за одеяла (опция)

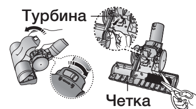
Натрупванията по турбината пречат на четката да се върти и трябва да се отстранят, както следва. За улавяне на косми от домашни любимци и нишки от тапицерия и спално бельо.



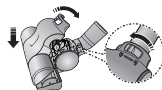
Премахнете напълно замърсяванията, когато входящият отвор се запуши.



Завъртете бутона за заключване в положение UNLOCK (ОТКЛЮЧЕНО), и премахнете отпадъка.



За да сглобете отново, подравнете капака към лицевата страна на основния корпус и го затворете. След като затворите капака, проверете дали бутонът за заключване е завъртян в положение LOCK (ЗАКЛЮЧЕНО).





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

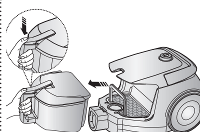
Използвайте само за спално бельо. Внимавайте да не повредите четката при почистването й.

инструменти за поддръжка и филтър

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ



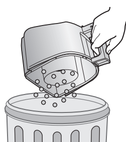
1. След като прахът стигне маркировката за напълване или смукателната сила видимо намалее, изпразнете торбичката за прах.



2. Извадете торбичката за прах, като натиснете бутона.



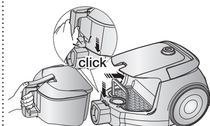
3. Свалете капака на торбичката за прах.



4. Изхвърлете праха в коша за боклук.

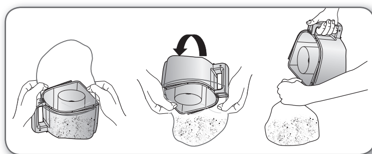


5. Затворете капака на торбичката за прах.



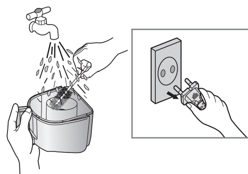
6. Преди използване, поставете торбичката за прах в корпуса на прахосмукачката, докато чуете "щракване".

- Изпразнете в найлонова торбичка (препоръчва се за страдащи от астма/алергия)





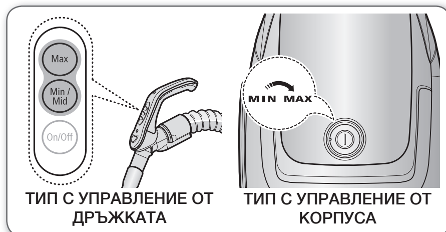
Може да изплаквате торбичката за прах със студена вода.



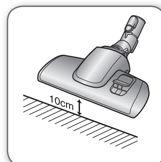
КОГА ДА ПОЧИСТВАМЕ ВЪЗЕЛА ЗА ПРАХ

- Ако силата на всмукване забележимо намалее по време на почистване, молим, проверете възела за прах, както е посочено по-долу.

Включете прахосмукачката на MAX (МАКС.).



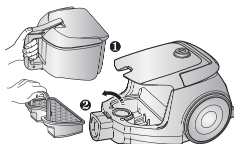
Ако силата на всмукване забележимо намалее, когато входящият отвор е 10 см над пода, почистете го.



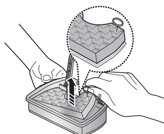
Ако силата на прахосмучене намалее за дълго време забележимо, почистете възела за прах, както е показано на следната илюстрация.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗЕЛА ЗА ПРАХ

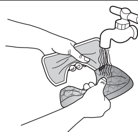
1. Извадете торбичката за прах и възела за прах по показания начин.



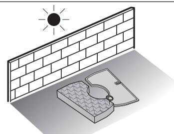
2. Свалете гъбата и филтъра от възела за прах.



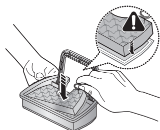
3. Измийте с вода гъбата и филтъра на възела за прах.



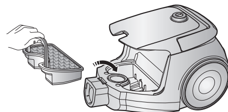
4. Оставете гъбата и филтъра да изсъхнат на сянка за повече от 12 часа.



5. Поставете гъбата и филтъра във възела за прах.



6. Поставете сглобения възел запрах в основния корпус.





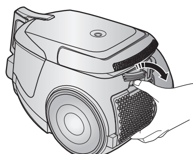
Внимавайте филтърът да е съвсем сух, когато го поставяте обратно в прахосмукачката. Оставете го 12 часа да изсъхне.





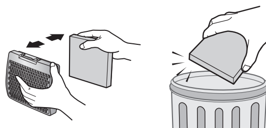


ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДНИЯ ФИЛТЪР



Натиснете закрепващата рама на гърба на основния корпус, за да я свалите.

ОПЦИЯ - МИКРОФИЛТЪР

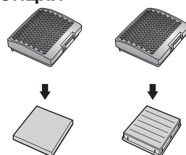


Свалете и сменете запушения изходен филтър.



Резервни филтри се предлагат от вашия местен дистрибутор на Samsung.

ОПЦИЯ



СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ (ОПЦИЯ)

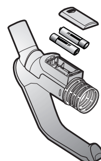


1. Когато прахосмукачката не работи, сменете батериите. Ако проблемът продължи, свържете се с оторизиран дилър.
2. Използвайте 2 батерии размер AA.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Никога не разглобявайте и не разреждайте батериите.
2. Никога не ги загрявайте и не ги хвърляйте в огън.
3. Не обръщайте полюсите (+), (-).
4. Изхвърляйте батериите правилно.



ТИП БАТЕРИИ:
Размер AA

отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	• Проверете кабела, щепсела и контакта. • Оставете го да изстине.
Силата на всмукване постепенно намалява.	• Проверете за запушване и го отстранете.
Кабелът не се навива докрай.	• Издърпайте 2-3 метра от кабела и натиснете бутона за навиване на кабела.
Прахосмукачката не прибира боклука.	• Проверете маркуча и го сменете, ако е необходимо.
Слабо или намалено всмукване	• Проверете филтъра и ако е необходимо, го почистете, както е показано в указанията. Ако филтрите са износени, сменете ги с нови.
Прегряване на корпуса	• Проверете филтрите. Ако е необходимо, почистете ги, както е показано в указанията.
Изпразване на статично електричество	• Намалете силата на всмукване.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Directive : 2006/95/EC

Продуктова спецификация

[Български]

В съответствие с Регламент № 665/2013 и № 666/2013 на Комисията (ЕО)

A	Дистрибутор	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Модел	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Клас енергийна ефективност	E	E		
D	Годишна консумация на енергия (kWh/г)	52	52		
E	Клас производителност за почистване на килими	E	C		
F	Клас производителност за почистване на твърди подове	D	C		
G	Клас реемисия на прах	D	D		
H	Ниво на звуково налягане (dBA)	81	82		
I	Номинална входяща мощност (W)	1100	1300		
J	Вид	Прахосмукачка за обща употреба			

1) Референтна годишна консумация на енергия (кВч на година), на базата на 50 задачи за чистене. Реалната годишна консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.
2) Измерванията на консумираната мощност и производителността се основават на методите, постановени в EN 60312-1 и EN 60704.

бележка


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Правосмукалка

упатство за користење

* Ве молиме внимателно прочитајте го упатството пред да започнете со употребата на апаратот.
* Се користи само во затворени простории.

Македонски

imagine the possibilities

Ви благодариме што купивте Samsung производ.

SAMSUNG

безбедносни информации

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ



- Пред да започнете со употребата на апаратот, внимателно прочитајте го упатството и зачувајте го за користење во иднина.



- Заради тоа што следните напатствија за ракување опфаќаат повеќе модели, карактеристиките на вашата правосмукалка може да се разликуваат од опишаните.

СИМБОЛИ КОИ СЕ КОРИСТАТ ЗА ВНИМАНИЕ/ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

	Укажува на постоење опасност од смрт или тешки повреди.
	Укажува дека постои ризик за повреда или материјална штета.

ДРУГИ СИМБОЛИ КОИ СЕ КОРИСТАТ

	Покажува нешто што НЕ СМЕЕТЕ да го правите.
	Покажува нешто што мора да го почитувате.
	Укажува дека мора да го откачите кабелот од штекер.

безбедносни информации

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Внимателно прочитајте го целото упатство. Пред вклучувањето, проверете дали напонот на вашата електрична мрежа е ист како оној назначен на плочката од долната страна на правосмукалката.

2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : Немојте да ја користите правосмукалката кога тепихот или подот се мокри.
Не користете ја за всмукување вода.

3. Немојте да ја користите правосмукалката без кантичката за прав.
За најголема ефикасност, испразнете ја кантичката за прав пред целосно да се наполни.

4. Поставете го копчето на позицијата Стоп (или Min(Мин)), пред да го вклучите апаратот во струја.

5. Немојте да ја користите правосмукалката за собирање чкорчиња, топол пепел или отпушоци.
Чувајте ја правосмукалката далеку од шпорети и други извори на топлина. Топлината може да ги изобличи и обезбои пластичните делови на апаратот.

6. Одбегнувајте собирање тврди и остри предмети со правосмукалката, бидејќи тие може да ги оштетат деловите на апаратот. Не газете го составот со цревото. Не ставајте тешки предмети врз цревото.
Немојте да го блокирате влезниот или излезниот отвор.

7. Исклучете ја правосмукалката на куќиштето на апаратот пред да го извадите приклучникот од штекерот. Извадете го приклучникот од штекерот пред да ја менувате вреќичката или садот за прав. За да избегнете оштетувања, извадете го приклучникот држејќи го него, а не со влечење на кабелот.
8. Овој уред можат да го користат деца на возраст од 8 или повеќе години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или, пак, недоволно искусни или обучени лица, доколку бидат надгледувани или им се даваат инструкции во врска со користење на уредот на безбеден начин и доколку ги разберат опасностите кои можат да произлезат.
9. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор.
10. Приклучникот мора да биде извaден од штекерот пред чистењето или одржувањето на апаратот.
11. Не се препорачува користење на продолжен кабел.
12. Ако правосмукалката не работи правилно, исклучете го напојувањето и посоветувајте се со овластен сервисер.
13. Ако кабелот за струја е оштетен, тој мора да биде заменет од страна на производителот, сервисерот или друго квалификувано лице со цел да се избегнат несакани ситуации.
14. Немојте да ја носите правосмукалката држејќи го цревото. Користете ја рачката на куќиштето.
15. Извадете го кабелот од штекер кога не ја користите правосмукалката. Исклучете ја пред да го извадите кабелот.

содржина

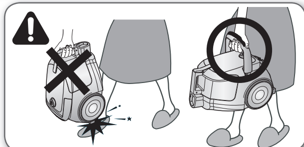
составување на правосмукалката

ОПЦИЈА

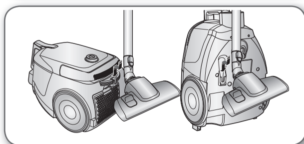
ОПЦИЈА

- Карактеристиките може да се разликуваат во зависност од моделот.

- Немојте да го притискате копчето на рачката за кантичката за прав кога го носите апаратот.



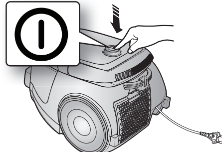
- За складирање, закачете го подниот чистач.



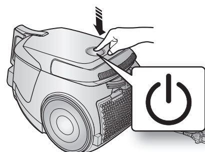
ракување со правосмукалката

ПРЕКИНУВАЧ ON/OFF (ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ)

1) ТИП СО КОНТРОЛИ НА КУЌИШТЕТО

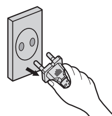


2) ТИП СО КОНТРОЛИ НА РАЧКАТА

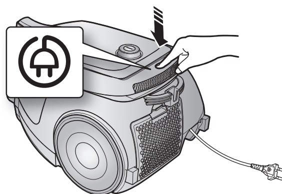




- При вадење на приклучникот од штекер, држете го приклучникот, а не кабелот.



КАБЕЛ ЗА СТРУЈА

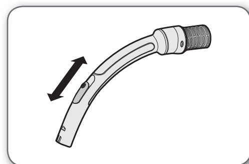


КОНТРОЛИРАЊЕ НА МОЌНОСТА

ТИП СО КОНТРОЛИ НА КУЌИШТЕТО / ТИП СО ПРЕКИНУВАЧ ON/OFF (вклучување/исклучување)

- ЦРЕВО

  За да се намали всмукувањето при чистењето драперии, мали теписи и други лесни ткаенини, повлечете го капакот за воздух додека не се отвори дупката.



- КУЌИШТЕ (САМО ЗА ТИП СО КОНТРОЛИ НА КУЌИШТЕТО)

  MIN (МИН) = За нежни ткаенини, на пр. мрежести завеси.
  MAX (МАКС) = За тврди подови и многу валкани теписи.



ТИП СО КОНТРОЛИ НА РАЧКАТА

- ЦРЕВО

  Режим на правосмукалката **(MIN/ MID (МИН/СРЕД), MAX (МАКС))**

  Притиснете го копчето за режим повеќепати за да го изберете правилниот режим.
  (ВКЛУЧЕНО) MIN (МИН) → MID (СРЕД) → MAX (МАКС)



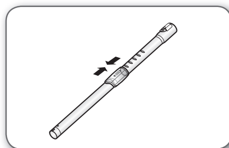
Контроли на рачката
Правосмукалката се управува со инфрацрвени сигнали.

одржување на приборот и филтрите

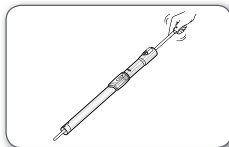
КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОЦИТЕ

Цевка (опција)

- Регулирајте ја должината на телескопската цевка лизгајќи го копчето за управување со должината на средината на цевката напред-назад.

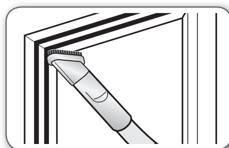


- За да проверите да не е затната, откачете ја телескопската цевка од апаратот и ставете ја на најкратко. Така ќе можете полесно да ја извадите нечистотијата што ја затнува цевката.

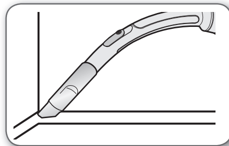


Додатоци

- Четка за прав која се користи за мебел, полици, книги итн.



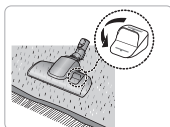
- Додаток за процепи кој се користи за радијатори, процепи, агли, простор меѓу перници.

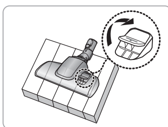


ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТКИТЕ ЗА ПОД

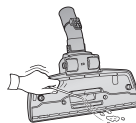
Четка со 2 позиции (опција)

- Наместете го лостот на отворот соодветно на подната површина.


Чистење теписи

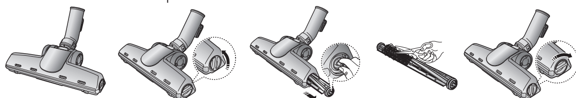

Чистење подови

- Целосно отстранете ги нечистотиите ако отворот е блокиран.



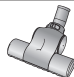
Четка за миленичиња (опција)

За подобро собирање влакна од домашни миленичиња и други влакна од теписите. Честото всмукување влакна или крзно од животни може да предизвика опаѓање на бројот на вртежите заради нечистотиите заплеткани околу барабанот. Во тој случај, внимателно исчистете го барабанот.

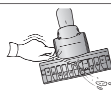


Четка за ќебиња (опција)

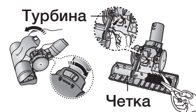
Затнувањето на турбината го спречува вртењето на четката, па затоа треба да ја одзатнете како што е прикажано. За собирање влакна од куќни миленичиња, текстил и прекривки за кревет.



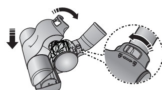
Целосно отстранете ја нечистотијата кога ќе го блокира отворот.



Завртете го копчето во позиција "UNLOCK" и отстранете ја нечистотијата.



За склопување, порамнете го капакот на предниот дел од куќиштето и затворете. По затворање на капакот, поставете го копчето во позиција ‘LOCK’.





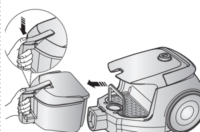
Се користи само за прекривки за кревет.
Внимавајте да не ја оштетите четката при чистење од нечистотии.

одржување на приборот и филтрите

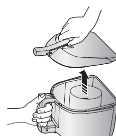
ПРАЗНЕЊЕ НА КАНТИЧКАТА ЗА ПРАВ



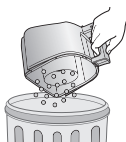
1. Кога правот ќе дојде до ознаката за наполнетост или кога всмукувањето е забележително послабо за време на чистењето, испразнете ја кантичката за прав.



2. Извадете ја кантичката за прав со притиснување на копчето.



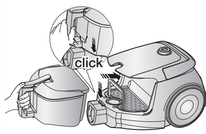
3. Извадете го капакот на кантичката.



4. Фрлете го правот во канта.

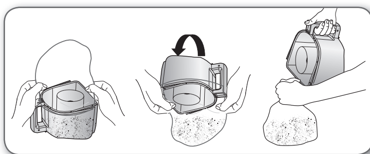


5. Затворете го капакот на кантичката.



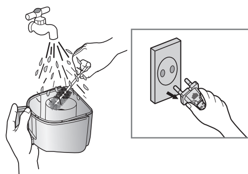
6. Пред користењето, притиснете ја кантичката за прав во куќиштето на правосмукалката додека не чуете звук на "кликнување".

- Празнење во пластична вреќа
  (се препорачува за астматични и алергични лица)





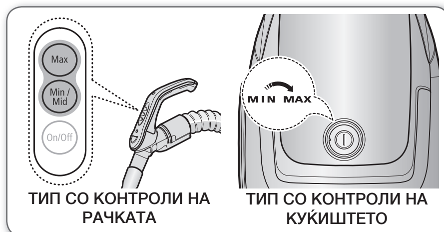
Можете да ја исплакнете кантичката за прав со ладна вода.



КОГА ТРЕБА ДА СЕ ЧИСТИ СОБИРАЧОТ НА ПРАВ

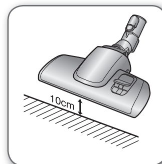
- Ако всмукувањето е забележително послабо за време на чистењето, проверете го собирачот на прав како што е покажано подолу.

Поставете ја силата на всмукување на "MAX" (МАКС).



ТИП СО КОНТРОЛИ НА РАЧКАТА
ТИП СО КОНТРОЛИ НА КУЌИШТЕТО

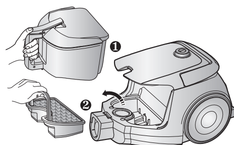
Ако всмукувањето е забележително послабо кога отворот за всмукување е поставен 10 cm над подот, исчистете го.



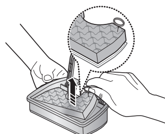
Ако всмукувањето е забележително послабо, ве молиме исчистете го собирачот на прав како што е прикажано на следната слика.

ЧИСТЕЊЕ НА СОБИРАЧОТ НА ПРАВ

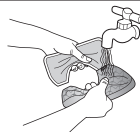
1. Извадете ги кантичката и собирачот на прав како што е прикажано.



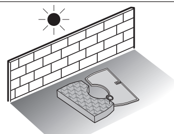
2. Извадете ги сунѓерот и филтерот од собирачот на прав.



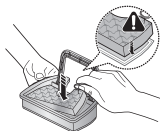
3. Измијте ги сунѓерот и филтерот на собирачот со вода.



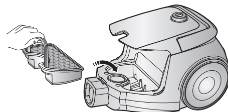
4. Оставете ги сунѓерот и филтерот да се сушат во сенка најмалку 12 часа.



5. Вратете ги сунѓерот и филтерот во собирачот за прав.



6. Вратете го составениот собирач на прав во куќиштето.



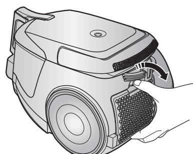
Проверете дали филтерот е сосема сув пред да го вратите во правосмукалката. Оставете го да се суши најмалку 12 часа.



03 ОДРЖУВАЊЕ

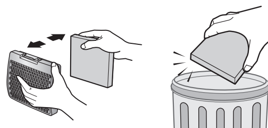
одржување на приборот и филтрите

ЧИСТЕЊЕ НА ИЗЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР



Притиснете ја прицврстената рамка од задниот дел на куќиштето за да го извадите филтерот.

ОПЦИЈА - МИКРО ФИЛТЕР

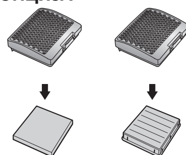


Извадете го и заменете го блокираниот излезен филтер.



Филтри за замена можете да најдете кај вашиот локален дистрибутер на Samsung.

ОПЦИЈА



ПРОМЕНА НА БАТЕРИИТЕ (ОПЦИЈА)

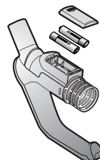


1. Кога правосмукалката не работи, заменете ги батериите. Ако проблемот не биде отстранет, обратете се до вашиот овластен дистрибутер.
2. Користете 2 батерии со големина AA.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Никогаш немојте да ги расклопувате или полните батериите.
2. Никогаш немојте да ги загревате или фрлате во оган.
3. Немојте да ги менувате половите (+), (-)
4. Фрлете ги батериите според прописите.



ТИП НА БАТЕРИЈА :
AA големина

отстранување на проблеми

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Моторот не се вклучува.	• Проверете ги кабелот, приклучникот и штекерот. • Оставете го да се излади.
Силата на всмукување постепено се намалува.	• Проверете да не настанало затнување и отстранете го.
Кабелот не се намотува докрај.	• Извлечете го кабелот 2-3 метри и притиснете го копчето за намотување на кабелот.
Правосмукалката не ги собира нечистотиите.	• Проверете го цревото и заменете го доколку е потребно.
Слабо всмукување или всмукувањето се намалува	• Проверете го филтерот и, ако е потребно, исчистете го како што е опишано во упатството. Доколку филтрите не се во исправна состојба, заменете ги со нови.
Прегревање на куќиштето	• Ве молиме проверете ги филтрите. Ако е потребно, исчистете ги како што е опишано во упатството.
Празнење на статички електрицитет	• Ве молиме намалете ја моќноста на всмукување.

Оваа правосмукалка е одобрена според.
EMC Директива : 2004/108/EEC
Директива за низок напон : 2006/95/EC

Информативен лист за производот

[Македонски]

Во согласност со Регулативите (ЕУ) бр. 665/2013 и бр. 666/2013 на Комисијата

A	Добавувач	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Модел	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Класа на енергетска ефикасност	E	E		
D	Годишна потрошувачка на електрична енергија (kWh годишно)	52	52		
E	Класа на ефикасност во чистење на килими	E	C		
F	Класа на ефикасност во чистење на тврди подови	D	C		
G	Класа на реемисија на прашина	D	D		
H	Ниво на јачина на звукот (dBA)	81	82		
I	Номинална моќност (W)	1100	1300		
J	Тип	Правосмукалка за општа намена			

1) Индикативна годишна потрошувачка на енергија (kWh годишно), врз основа на 50 работни задачи. Вистинската годишна потрошувачка ќе зависи од тоа како уредот се користи.
2) Мерењата за потрошувачка на енергија и ефикасност се врз основа на методите од EN 60312-1 и EN 60704.

белешки


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Vacuum Cleaner

user manual

✻ Before operating this unit, please read the instructions carefully.
✻ For indoor use only.

English

imagine the possibilities

Thank you for purchasing a Samsung product.

SAMSUNG

safety information

SAFETY INFORMATION



- Before operating the appliance, please read this manual thoroughly and retain it for your reference.



- Because these following operating instructions cover various models, the characteristics of your vacuum cleaner may differ slightly from those described in this manual.

CAUTION/WARNING SYMBOLS USED

WARNING	Indicates that a danger of death or serious injury exists.
CAUTION	Indicates that a risk of personal injury or material damage exists.

OTHER SYMBOLS USED

	Represents something you must NOT do.
	Represents something you must follow.
	Indicates that you must disconnect the power plug from the socket.

safety information

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.
2. WARNING : Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
   Do not use to suck up water.
3. Do not use the vacuum cleaner without a dust bin.
   Empty the dust bin before it is full in order to maintain the best efficiency.
4. Slide to the Stop(or Min)position before inserting a plug into the electrical outlet.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts.

   Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.
6. Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put weight on the hose.
   Do not block the suction or the exhaust port.
7. Switch the vacuum cleaner off on the body of the machine

before unplugging from the electrical outlet. Disconnect the plug from the electrical outlet before changing the dust bag or dust container. To avoid damage, please remove the plug by grasping the plug itself, not by pulling on the cord.

8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
9. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
10. The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
11. The use of an extension cord is not recommended.
12. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
14. Don’t carry the vacuum cleaner by holding the hose. Use the handle on the vacuum cleaner set.
15. Unplug the cleaner when not in use. Turn off the power switch before unplugging.

contents

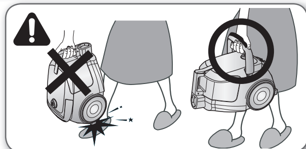
assembling the cleaner

OPTION

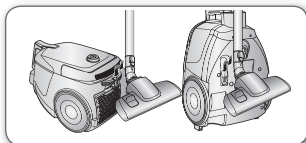
OPTION

- Features may vary according to model.

- Please do not press the button of dust bin handle when carrying machine.



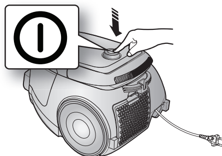
- For storage, park the floor nozzle.



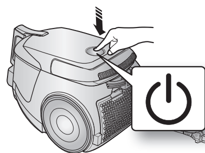
operating the cleaner

ON/OFF SWITCH

1) BODY CONTROL TYPE

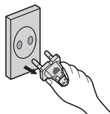


2) HANDLE CONTROL TYPE

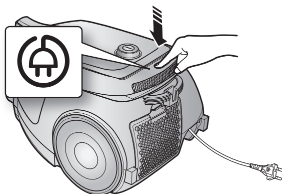




- When removing the plug from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.



POWER CORD

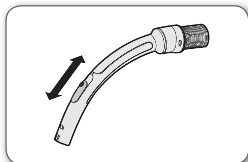


POWER-CONTROL

BODY-CONTROL TYPE / ON/OFF TYPE

- HOSE

  To reduce suction for cleaning draperies, small rugs, and other light fabrics, pull the tap air until the hole is open.



- BODY (BODY-CONTROL TYPE ONLY)

  MIN = For delicate surface e.g. net curtains.
  MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.

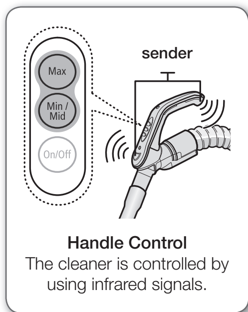


HANDLE CONTROL TYPE

- HOSE

  Vacuum cleaner MODE **(MIN/MID,MAX)**

  Press the MODE button repeatedly to select the correct mode.
  (ON) MIN → MID → MAX



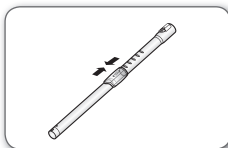
Handle Control
The cleaner is controlled by using infrared signals.

maintain tools and filter

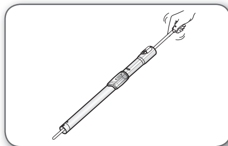
USING ACCESSORY

Pipe (Option)

- Adjust the length of the telescopic pipe by sliding the length control button located in the center of the telescopic pipe back and forth.

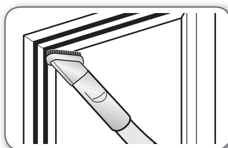


- To check for blockages, separate the telescopic pipe and adjust to shorten. This allows for easier removal of waste clogging the tube.

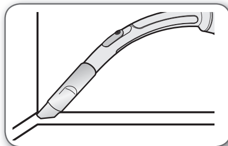


Accessory

- Dusting brush for furniture. shelves, books, etc.



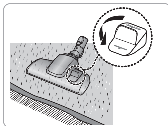
- Crevice tool for radiators, crevices, corners, between cushions.

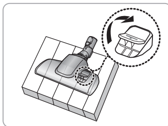


MAINTAIN FLOOR TOOLS

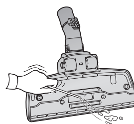
2-Step Brush (Option)

- Adjust the inlet lever according to the floor surface.


Carpet Cleaning

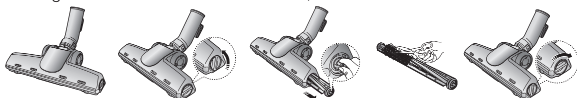

Floor Cleaning

- Remove waste matter completely if the inlet is blocked.



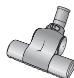
Pet Brush (Option)

For improved pick-up of pet hair and fibre on carpets.
Frequent vacuuming of hair or pet fur may cause a falling-off of the rotation due to matters tangled around the drum. In this case, clean the drum with care.

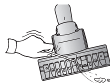


Blanket brush (Option)

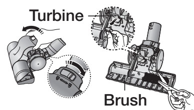
Clogs on turbine keep brush from turning, thus need to be unclogged as follows. For picking up pet hair and fibre on upholstery and bed linen.



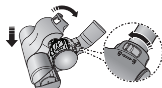
Remove waste matter completely when inlet is blocked.



Turn the lock button to 'UNLOCK', and remove waste matter.



To reassemble, align the cover to the front of the main body and close. After closing the cover, ensure that the lock button is turned to the 'LOCK' position.





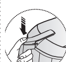
Use for bedclothes only. Be cautious not to damage brush during unclogging.

maintain tools and filter

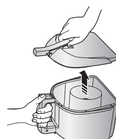
EMPTYING THE DUST BIN



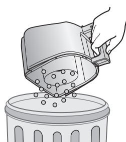
1. Once dust reaches the dust full mark, or sution is noticeably reduced during cleaning, empty the dust bin.



2. Take the dust bin out by pressing the button.



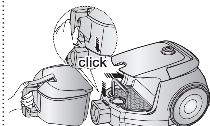
3. Separate the dust bin cover.



4. Throw away dust into the bin.

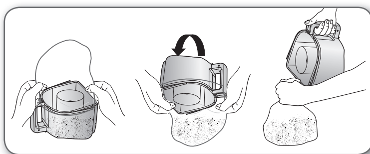


5. Close the dust bin cover.



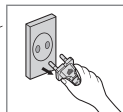
6. Before use, push the dust bin into the main body of the vacuum cleaner until you hear the "click" sound.

- Empty into a plastic bag (recommended for asthma/ allergy sufferers)



 You may rinse the dust bin with cold water.

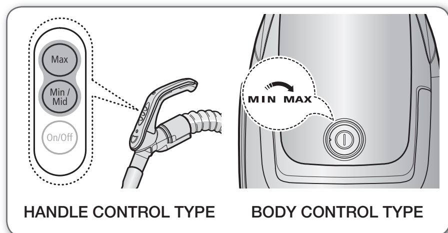




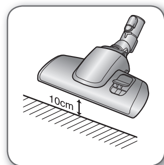
WHEN TO CLEAN THE DUST PACK

- If suction is noticeably reduced during cleaning, please check the dust pack as indicated below.

Turn the vacuum power to 'MAX'.



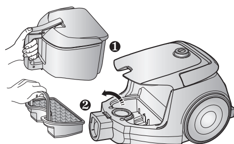
If suction is noticeably reduced with the inlet floating 10cm above flat floor, clean it.



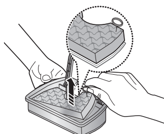
When suction is noticeably reduced continuously, please cleaning the Dust Pack as shown in the following illustration.

CLEANING THE DUST PACK

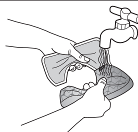
1. Remove the dust bin and dust pack as shown.



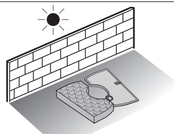
2. Remove the sponge and filter from the dust pack.



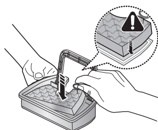
3. Wash the sponge and the filter of the dust pack with water.



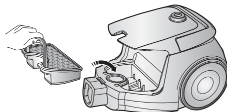
4. Let the sponge and filter dry in the shade for more than 12 hours.



5. Put the sponge and filter into the dust pack.



6. Put the assembled dust pack into the main body.



Make sure the filter is completely dry before putting it back into the vacuum cleaner. Allow 12 hours for it to dry.

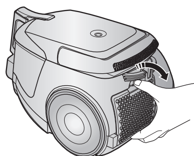






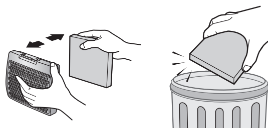
maintain tools and filter

CLEANING THE OUTLET FILTER



Press the fixed frame part at the back of the main body to remove.

OPTION - MICRO FILTER

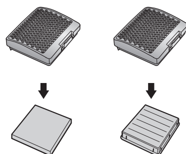


Remove and replace the blocked outlet filter.



Replacement filters are available at your local Samsung distributor.

OPTION



CHANGE THE BATTERY (OPTION)

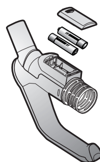


1. When the vacuum cleaner dows not work, replace the batteries. If the problem persists, please contact our authorized dealer.
2. Use 2 batteries of size AA.



WARNING

1. Never disassemble or recharge the batteries.
2. Never heat up the batteries or throw them into fire.
3. Do not reverse (+), (-) poles
4. Dispose of the batteries property.



BATTERY TYPE : AA
Size

troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
Motor dows not start.	• Check cable, pulg and socket. • Leave to cool.
Suction force is gradually decreasing.	• Check for blockage and remove.
Cord does not rewind fully.	• Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button.
Vacuum cleaner dows not pick up dirt.	• Check hose and replace if required.
Low or decreasing suction	• Please check filter and, if required, clean as illustrated in the instructions. if filters are out of condition change them to new ones.
Body overheating	• Please check filters, If required clean as illustrated in the instruction.
Static electicity discharge	• Please decrease power suction.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Directive : 2006/95/EC

product fiche

[English]

According to Commission Regulation (EU) No 665/2013 and No 666/2013

A	Supplier	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Model	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Energy Efficiency Class	E	E		
D	Annual Energy Consumption (kWh/yr)	52	52		
E	Carpet Cleaning Performance Class	E	C		
F	Hardfloor Cleaning Performance Class	D	C		
G	Dust Re-Emission Class	D	D		
H	Sound Power Level (dBA)	81	82		
I	Rated Input Power (W)	1100	1300		
J	Type	General purpose vacuum cleaner			

1) Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning tasks. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.
2) Measurements for power consumption and performance are based on methods in EN 60312-1 and EN 60704.

memo


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Usisivač

korisnički priručnik

✻ Pre rukovanja uređajem pažljivo pročitajte uputstva.
✻ Predviđen je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Srpski

imagine the possibilities

Hvala vam što ste kupili proizvod kompanije Samsung.

SAMSUNG

bezbednosne informacije

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE



- Pre rukovanja uređajem pažljivo pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga kao referencu.



- Karakteristike vašeg modela usisivača mogu se malo razlikovati u odnosu na one opisane u ovom priručniku zbog toga što uputstva za rukovanje u njemu obuhvataju različite modele.

KORIŠĆENI SIMBOLI ZA OPREZ/UPOZORENJE

UPOZORENJE	Ukazuje na to da postoji smrtna opasnost ili opasnost od ozbiljne povrede.
OPREZ	Ukazuje na to da postoji opasnost od lične povrede ili oštećenja predmeta.

OSTALI KORIŠĆENI SIMBOLI

	Predstavlja nešto što NE SMETE da radite.
	Predstavlja nešto čega morate da se pridržavate.
	Ukazuje na to da je neophodno isključiti utikač iz zidne utičnice.

bezbednosne informacije

VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva. Pre uključivanja uređaja proverite da li se napon u naponskoj mreži podudara sa vrednošću koja je navedena na pločici sa oznakama sa donje strane usisivača.
2. UPOZORENJE: Nemojte koristiti usisivač na vlažnom tepihu ili podu.
   Nemojte ga koristiti za usisavanje vode.
3. Nemojte koristiti usisivač bez posude za prašinu. Ispraznite posudu za prašinu pre nego što se napuni da biste održali potpunu efikasnost.
4. Pomerite u položaj Stop (Zaustavi) (ili Min (Min.)) pre priključivanja utikača u zidnu utičnicu.
5. Nemojte koristiti usisivač za sakupljanje šibica, upaljenog pepela niti opušaka od cigareta.
   Držite usisivač dalje od peći i drugih izvora toplote. Toplota može da izazove deformacije ili promenu boje plastičnih delova uređaja.
6. Izbegavajte sakupljanje čvrstih, oštrih predmeta usisivačem pošto oni mogu da oštete delove usisivača. Nemojte gaziti po crevu. Nemojte prekomerno pritiskati crevo.
   Nemojte blokirati otvor za usisavanje niti izduv.
7. Isključite usisivač pomoću prekidača na kućištu

pre nego što ga isključite iz zidne utičnice. Isključite utikač iz zidne utičnice pre zamene vreće ili posude za prašinu. Da biste izbegli oštećenja prilikom isključivanja utikača, uhvatite za utikač, a ne za kabl.

8. Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima i osobe koje ne poseduju odgovarajuće iskustvo i znanje ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje korišćenje uređaja sa sobom nosi.
9. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
10. Pre čišćenja i održavanja uređaja neophodno je isključiti utikač iz zidne utičnice.
11. Ne preporučuje se korišćenje produžnog kabla.
12. Ako usisivač ne radi ispravno, isključite ga i obratite se ovlašćenom servisu.
13. Ako je kabl za napajanje oštećen, neophodno je tražiti zamenu od proizvođača, ovlašćenog servisa ili slično ovlašćenog lica kako bi se izbegla mogućnost nastanka štete.
14. Nemojte nositi usisivač tako što ćete držati crevo. Koristite dršku na kućištu usisivača.
15. Isključite usisivač kada nije u upotrebi. Isključite prekidač za napajanje pre nego što ga isključite iz zidne utičnice.

sadržaj

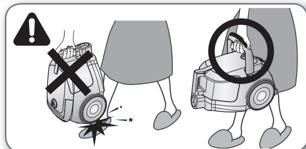
sklapanje usisivača

OPCIJA

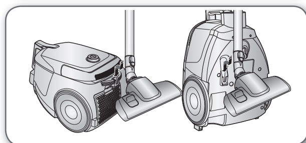
OPCIJA

- Funkcije se mogu razlikovati u zavisnosti od modela.

- Nemojte pritisnuti dugme na dršci posude za prašinu prilikom nošenja uređaja.



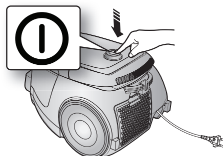
- Prilikom skladištenja pričvrstite dodatak za čišćenje poda.



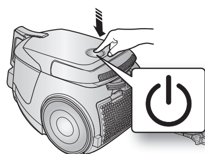
rukovanje usisivačem

PREKIDAČ ZA UKLJ./ISKLJ.

1) TIP SA KONTROLOM NA KUĆIŠTU

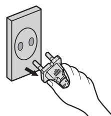


3) TIP SA KONTROLOM NA DRŠCI

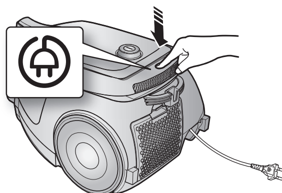



OPREZ

- Prilikom isključivanja utikača iz zidne utičnice uhvatite za utikač, a ne za kabl.



KABL ZA NAPAJANJE

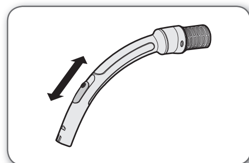


KONTROLA NAPAJANJA

TIP SA KONTROLOM NA KUĆIŠTU/TIP UKLJUČENO/ ISKLJUČENO

- NA CREVU

  Povucite poklopac dok ne bude vidljiv otvor da biste smanjili snagu usisavanja za čišćenje zavesa, malih tepiha i drugih lakih tkanina.



- NA KUĆIŠTU (SAMO TIP SA KONTROLOM NA KUĆIŠTU)

  MIN (MIN.) = Za osetljive površine, npr. zavese.
  MAX (MAKS.) = Za podove i izuzetno zaprljane tepihe.

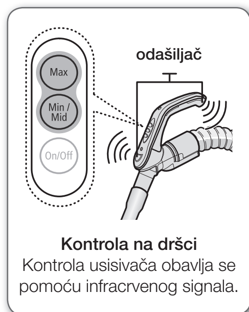


TIP SA KONTROLOM NA DRŠCI

- NA CREVU

  REŽIM usisivača **(MIN/MID (MIN./ SRED.), MAX (MAKS.))**

  Pritiskajte dugme MODE (REŽIM) da biste izabrali odgovarajući režim. (ON (UKLJ.)) MIN (MIN.) → MID (SRED.)→ MAX (MAKS.)



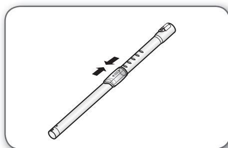
Kontrola na dršci
Kontrola usisivača obavlja se pomoću infracrvenog signala.

alatke za čišćenje i filter

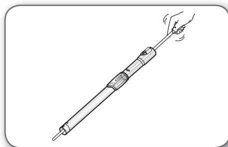
KORIŠĆENJE DODATNE OPREME

Cev (opcija)

- Podesite dužinu teleskopske cevi pomeranjem dugmeta za podešavanje dužine na sredini cevi unapred i unazad.

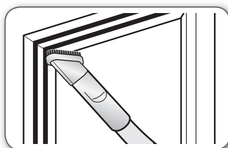


- Odvojite teleskopsku cev i skratite je da biste proverili da li postoji zapušenje. Na taj način ćete lakše ukloniti prljavštinu koja je zapušila cev.

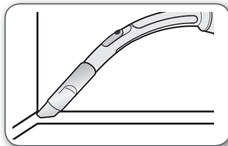


Dodatna oprema

- Četka za čišćenje osetljivih površina omogućava čišćenje, nameštaja, polica, knjiga itd.



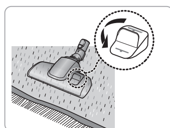
- Alatka za nepristupačne delove omogućava čišćenje radijatora, udubljenja, uglova i između jastuka.

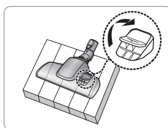


ALATKE ZA ČIŠĆENJE PODA

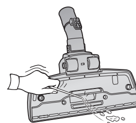
Četka sa 2 koraka (opcija)

- Podesite ručku na usisnom delu u skladu sa vrstom podloge.


Čišćenje tepiha

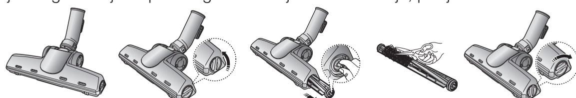

Čišćenje poda

- U potpunosti uklonite prljavštinu ako je usisni deo blokiran.



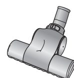
Četka za životinjske dlake (opcija)

Za lakše usisavanje životinjskih dlaka i vlakana sa tepiha.
Često usisavanje vlasi kose ili životinjskih dlaka može da izazove smanjivanje brzine rotacije zbog materijala upletenog oko bubnja. U tom slučaju, pažljivo očistite bubanj.

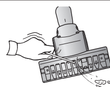


Četka za ćebad (opcija)

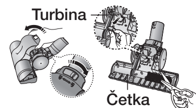
Zapušenje turbine onemogućava okretanje četke, pa ga je potrebno otkloniti na sledeći način. Za usisavanje životinjskih dlaka i vlakana sa presvlaka i posteljine.



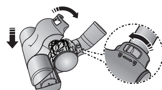
Očistite svu prljavštinu u slučaju da je usisni deo zapušen.



Okrenite dugme za zaključavanje u položaj „UNLOCK“ (OTKLJUČANO) i uklonite prljavštinu.



Da biste ponovo sklopili, poravnajte poklopac sa prednjim delom kućišta i zatvorite. Nakon što zatvorite poklopac, uverite se da se dugme za zaključavanje nalazi u položaju „LOCK“ (ZAKLJUČANO).




UPOZORENJE

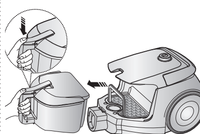
Koristite isključivo za posteljinu. Pazite da ne oštetite četku tokom otpušavanja.

alatke za čišćenje i filter

PRAŽNJENJE POSUDE ZA PRAŠINU



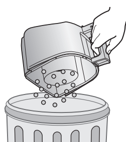
1. Ispraznite posudu za prašinu kada nivo prašine dostigne oznaku za maksimalnu količinu ili ako je snaga usisavanja primetno slabija tokom čišćenja.



2. Izvadite posudu za prašinu tako što ćete pritisnuti dugme.



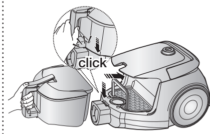
3. Odvojite poklopac posude za prašinu.



4. Prašinu bacite u kantu za otpatke.

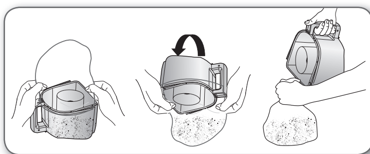


5. Zatvorite poklopac posude za prašinu.



6. Posudu za prašinu pre upotrebe postavite u kućište usisivača tako što ćete je pritisnuti dok ne začujete zvuk „klik“.

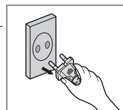
- Ispraznite u plastičnu kesu (preporučuje se za osobe koje boluju od astme/alergija)





Posudu za prašinu možete da isperete hladnom vodom.

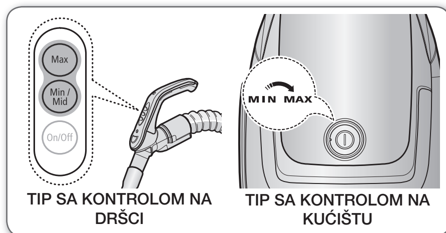




KADA BI TREBALO OČISTITI KOMPLET ZA PRAŠINU

- Ako je snaga usisavanja primetno slabija tokom čišćenja, proverite komplet za prašinu na dole opisani način.

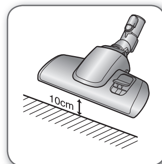
Postavku za snagu usisavanja podesite na „MAX“ (MAKS.).



TIP SA KONTROLOM NA DRŠCI

TIP SA KONTROLOM NA KUĆIŠTU

Ako je snaga usisavanja primetno slabija dok se usisni deo nalazi 10 cm iznad ravnog poda, očistite komplet za prašinu.

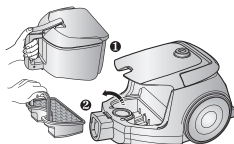




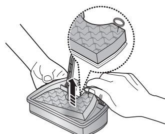
Ako se snaga usisavanja neprestano smanjuje, očistite komplet za prašinu na način prikazan na sledećoj ilustraciji.

ČIŠĆENJE KOMPLETA ZA PRAŠINU

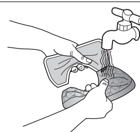
1. Uklonite posudu za prašinu i komplet za prašinu kao što je prikazano.



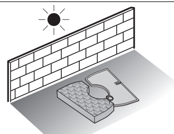
2. Uklonite sunđer i filter iz kompleta za prašinu.



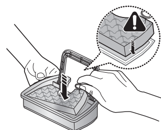
3. Vodom operite sunđer i filter iz kompleta za prašinu.



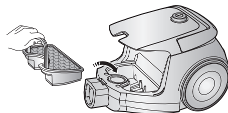
4. Ostavite sunđer i filter da se suše duže od 12 sati na mestu koje nije izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti.



5. Postavite sunđer i filter u komplet za prašinu.



6. Postavite sklopljeni komplet za prašinu u kućište usisivača.



Uverite se da je filter potpuno suv pre nego što ga vratite u usisivač. Ostavite ga 12 sati da se osuši.

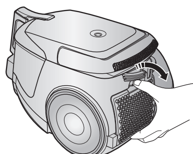






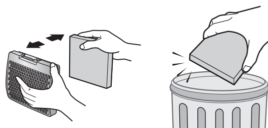
alatke za čišćenje i filter

ČIŠĆENJE IZDUVNOG FILTERA



Pritisnite deo fiksnog okvira na poleđini kućišta uređaja da biste ga uklonili.

OPCIJA – MIKRO FILTER

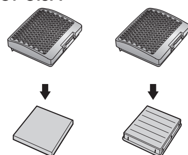


Uklonite i zamenite zapušeni izduvni filter.



Rezervne filtere možete kupiti kod lokalnog zastupnika kompanije Samsung.

OPCIJA



ZAMENA BATERIJE (OPCIJA)

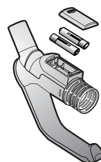


1. Ako usisivač ne radi, zamenite baterije. Ako problem potraje, obratite se ovlašćenom distributeru.
2. Upotrebite 2 baterije tipa AA.



UPOZORENJE

1. Ni u kom slučaju nemojte rasklapati baterije niti ih puniti.
2. Ni u kom slučaju nemojte zagrevati baterije niti ih ubacivati u vatru.
3. Nemojte obrnuti polove (+) i (-).
4. Baterije odložite na odgovarajući način.



TIP BATERIJE: veličina AA

rešavanje problema

PROBLEM	REŠENJE
Motor se ne uključuje.	• Proverite kabl, utikač i utičnicu. • Ostavite uređaj da se ohladi.
Snaga usisavanja se postepeno smanjuje.	• Proverite da li postoji zapušenje i uklonite ga.
Kabl se ne uvlači u potpunosti.	• Izvucite kabl 2–3 m, pa pritisnite dugme za uvlačenje kabla.
Usisivač ne usisava prljavštinu.	• Proverite crevo i zamenite ga po potrebi.
Mala ili opadajuća snaga usisavanja	• Proverite filter i po potrebi ga očistite u skladu sa uputstvima. a u slučaju da je dotrajao zamenite ga.
Kućište se pregreva	• Proverite filtere i po potrebi ih očistite u skladu sa uputstvima.
Pražnjenje statičkog elektriciteta	• Smanjite snagu usisavanja.

Ovaj usisivač je usklađen sa sledećim direktivama.
EMC direktiva: 2004/108/EEC
Direktiva o niskom naponu: 2006/95/EC

podaci o proizvodu

[Srpski]

Prema Uredbi komisije(EU) br. 665/2013 i br. 666/2013

A	Dobavljač	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Model	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Klasa energetske efikasnosti	E	E		
D	Godišnja potrošnja električne energije (kWh/god)	52	52		
E	Klasa radnog učinka pri čišćenju tepiha	E	C		
F	Klasa radnog učinka pri čišćenju tvrdih podova	D	C		
G	Klasa reemisije prašine	D	D		
H	Nivo zvučne snage (dBA)	81	82		
I	Nazivna ulazna snaga (W)	1100	1300		
J	Tip	Usisivač opšte namene			

1) Orijentaciona godišnja potrošnja električne energije (kWh/god.) izračunata na osnovu 50 čišćenja. Stvarna godišnja potrošnja električne energije zavisiće od načina korišćenja uređaja.
2) Merenja potrošnje električne energije i učinka su zasnovana na metodama u EN 60312-1 i EN 60704.

beleška


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Aspirator

manual de utilizare

✻ Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune.
✻ Destinat exclusiv utilizării în interior.

Română

imagine the possibilities

Vă mulțumim pentru achiziția unui produs Samsung.

SAMSUNG

informații privind siguranța

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.



- Întrucât următoarele instrucțiuni de utilizare se referă la modele diferite, caracteristicile aspiratorului dvs. pot diferi ușor de cele descrise în acest manual.

SIMBOLURI DE ATENȚIONARE/AVERTIZARE UTILIZATE

AVERTIZARE	Indică existența unui pericol de accidentare mortală sau gravă.
ATENȚIE	Indică existența unui risc de accidentare sau daune materiale.

ALTE SIMBOLURI UTILIZATE

	Marchează o acțiune care NU este recomandată.
	Marchează o instrucțiune care trebuie respectată.
	Indică necesitatea de a scoate cablul de alimentare din priză.

informații privind siguranța

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Citiți toate instrucțiunile cu atenție. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare este aceeaşi cu cea indicată pe plăcuța cu caracteristicile tehnice de pe partea inferioară a aspiratorului.
2. AVERTIZARE: Nu utilizați aspiratorul atunci când pardoseala sau covorul este ud.
   Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă.
3. Nu utilizați aspiratorul fără un recipient pentru praf. Goliți recipientul pentru praf înainte de a se umple pentru a menține o eficiență optimă.
4. Glisați în poziția Stop (sau Min) înainte de a introduce cablul de alimentare în priză.
5. Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira chibrituri, scrum aprins sau mucuri de țigară.
   Țineți aspiratorul la distanță de cuptoare cu gaz sau alte surse de căldură. Căldura poate deforma şi decolora piesele de plastic ale unității.
6. Evitați aspirarea de obiecte dure, ascuțite, deoarece acestea pot deteriora piesele aspiratorului. Nu vă sprijiniți pe ansamblul furtunului. Nu puneți greutăți pe furtun.
   Nu blocați orificiul de aspirație sau pe cel de evacuare.
7. Opriți aspiratorul de la butonul de pe corpul aparatului

înainte de a scoate cablul de alimentare din priză. Scoateţi cablul de alimentare din priză înainte de a schimba sacul sau recipientul pentru praf. Pentru a evita deteriorarea, vă rugăm să deconectaţi cablul trăgând de ştecher, nu de cablu.

8. Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani şi de persoane cu capacităţi fi zice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experienţă şi de cunoştinţe dacă li se oferă supervizare sau instrucţiuni. pentru utilizarea aparatului în siguranţă şi înţeleg riscurile implicate.
9. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie efectuate de copii fără supervizare.
10. Cablul de alimentare trebuie scos din priză înainte de curăţarea sau întreţinerea aparatului.
11. Utilizarea unui cablu prelungitor nu este recomandată.
12. Dacă aspiratorul nu funcţionează corect, întrerupeţi alimentarea şi consultaţi un agent de service autorizat.
13. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau o persoană cu calificare similară pentru a evita eventualele pericole.
14. Nu transportaţi aspiratorul ţinându-l de furtun. Utilizaţi mânerul de pe aspirator.
15. Scoateţi aspiratorul din priză când nu îl utilizaţi. Decuplaţi întrerupătorul de alimentare înainte de a scoate cablu de alimentare din priză.

cuprins

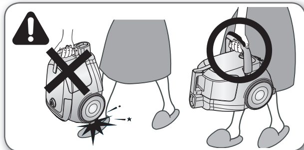
montarea aspiratorului

OPȚIUNE

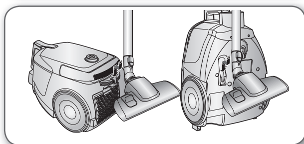
OPȚIUNE

- Caracteristicile pot varia în funcție de model.

- Vă rugăm să nu apăsați butonul de pe mânerul recipientului pentru praf atunci când transportați aparatul.



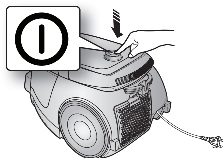
- Pentru depozitare, prindeți duza pentru podea.



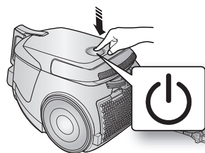
utilizarea aspiratorului

BUTONUL DE PORNIRE/OPRIRE

1) TIPUL CU CONTROL PE CORPUL ASPIRATORULUI

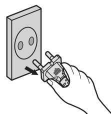


3) TIPUL CU CONTROL PE MÂNER

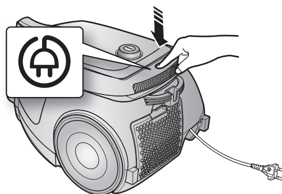




- La scoaterea ștecherului din priză, trageți de ștecher, nu de cablu.



CABLUL DE ALIMENTARE

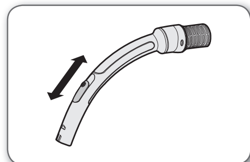


CONTROLUL ALIMENTĂRII

TIPUL CU CONTROL PE CORPUL ASPIRATORULUI/TIPUL CU PORNIRE/OPRIRE

- FURTUNUL

  Pentru a reduce puterea de aspirare pentru curățarea draperiilor, covoarelor mici și altor materiale ușoare, trageți clapeta pentru aer până când orificiul este deschis.



- CORPUL (DOAR TIPUL CU CONTROL PE CORPUL ASPIRATORULUI)

  MIN = Pentru suprafețe delicate, de exemplu, perdele.
  MAX = Pentru pardoseli dure și covoare foarte murdare.

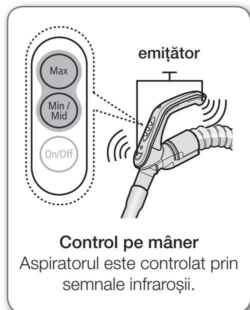


TIPUL CU CONTROL PE MÂNER

- FURTUNUL

  MODUL aspiratorului **(MIN/MID,MAX)**

  Apăsați butonul de MOD în mod repetat pentru a selecta modul corect.
  (PORNIT) MIN → MID → MAX



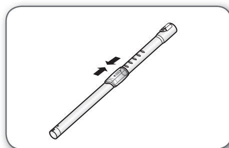
Control pe mâner
Aspiratorul este controlat prin semnale infraroșii.

întreținerea accesoriilor și a filtrului

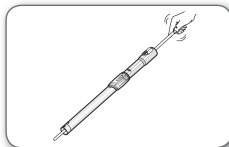
UTILIZAREA ACCESORIILOR

Brațul (opțional)

- Reglați lungimea brațului telescopic glisând butonul de control al lungimii din centrul brațului telescopic înainte și înapoi.

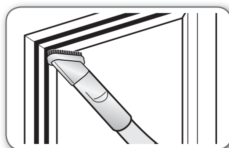


- Pentru a verifica dacă există blocaje, detașați brațul telescopic și scurtați lungimea acestuia. Aceasta permite îndepărtarea ușoară a reziduurilor care obturează tubul.

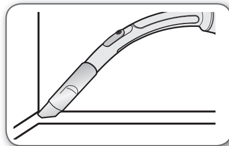


Accesoriile

- Perie pentru praf pentru mobilă, rafturi, cărți etc.



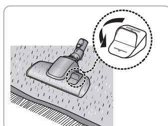
- Accesoriu pentru spații înguste pentru calorifere, locuri înguste, colțuri, spațiul dintre perne.

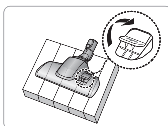


ÎNTREȚINEREA ACCESORIILOR PENTRU PODEA

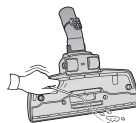
Peria în 2 pași (opțională)

- Reglați clapeta de admisie în funcție de suprafața podelei.


Curățarea covorului

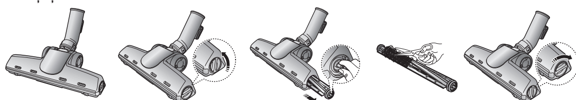

Curățarea pardoselii

- Scoateți toate reziduurile dacă orificiul este blocat.



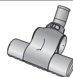
Peria pentru păr de animale (opțională)

Pentru aspirarea îmbunătățită a părului de animale și a fibrelor de pe covoare. Aspirarea frecventă a părului sau blănii animalelor de companie poate cauza o reducere a vitezei de rotație din cauza materialelor prinse în jurul tamburului. În acest caz, curățați atent tamburul.

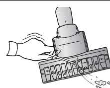


Peria pentru pături (opțională)

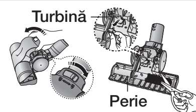
Eventualele înfundări ale turbinei împiedică rotirea periei și trebuie îndepărtate după cum urmează. Pentru aspirarea părului de animale și a fibrelor de pe tapiserie și așternuturi.



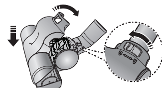
Scoateți toate reziduurile dacă orificiul este blocat.



Rotiți butonul de blocare în poziția „DEBLOCAT” și îndepărtați reziduurile.



Pentru remontare, aliniați capacul la partea frontală a corpului principal și închideți-l. După închiderea capacului, asigurați-vă că butonul de blocare este rotit în poziția „BLOCAT”.





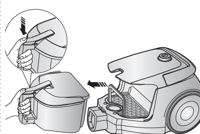
Folosiți doar pentru așternuturi. Aveți grijă să nu deteriorați peria în timpul desfundării.

întreţinerea accesoriilor şi a filtrului

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF



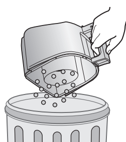
1. Când praful ajunge la semnul de umplere sau puterea de aspiraţie se reduce sensibil în timpul curăţării, goliţi recipientul pentru praf.



2. Scoateţi recipientul pentru praf apăsând butonul.



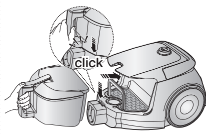
3. Desprindeţi capacul recipientului pentru praf.



4. Goliţi praful din recipient.

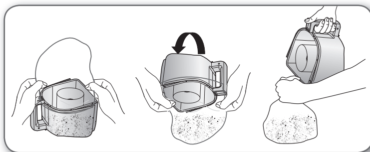


5. Închideţi capacul recipientului pentru praf.



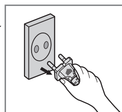
6. Înainte de utilizare, împingeţi recipientul pentru praf în corpul principal al aspiratorului până când se cuplează sonor.

- Goliţi-l într-o pungă de plastic (se recomandă pentru persoanele astmatice/ alergice)



 Puteţi clăti recipientul pentru praf cu apă rece.

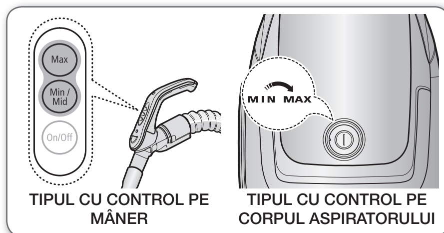




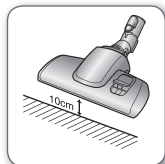
CÂND TREBUIE CURĂȚATĂ CUTIA DE PRAF

- Când puterea de aspirație se reduce sensibil în timpul curățării, vă rugăm să verificați cutia de praf conform indicațiilor de mai jos.

Dați puterea aspiratorului la „MAX”.



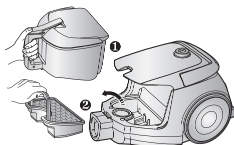
Dacă puterea de aspirație este redusă sensibil, iar fanta periei stă ridicată la 10 cm deasupra unei pardoseli netede, curățați-o.



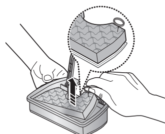
Când puterea de aspirație se reduce sensibil continuu, vă rugăm să curățați cutia de praf așa cum se arată în ilustrațiile din continuare.

CURĂȚAREA CUTIEI DE PRAF

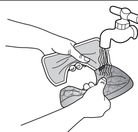
1. Scoateți recipientul pentru praf și cutia de praf așa cum se arată în imagine.



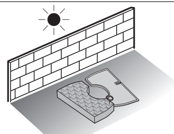
2. Scoateți buretele și filtrul din cutia de praf.



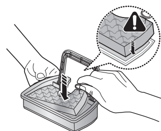
3. Curățați buretele și filtrul din cutia de praf cu apă.



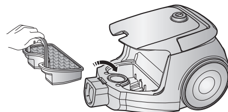
4. Lăsați buretele și filtrul să se usuce într-un loc ferit de soare, mai mult de 12 ore.



5. Puneți buretele și filtrul în cutia de praf.



6. Așezați cutia de praf asamblată în corpul principal.





Asigurați-vă că filtrul este complet uscat înainte de a-l remonta în aspirator. Lăsați-l să se usuce timp de 12 ore.

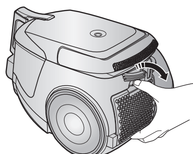






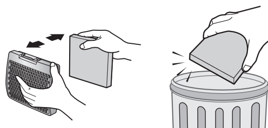
întreținerea accesoriilor și a filtrului

CURĂȚAREA FILTRULUI DE EVACUARE



Apăsați pe cadrul fix din partea din spate a corpului principal pentru a-l îndepărta.

OPȚIUNE - MICROFILTRU

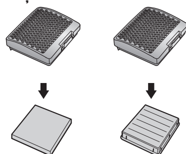


Îndepărtați și înlocuiți filtrul de evacuare blocat.



Filtre de schimb sunt disponibile la distribuitorul local Samsung.

OPȚIUNE



ÎNLOCUIREA BATERIEI (OPȚIONAL)

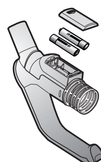


1. Când aspiratorul nu funcționează, înlocuiți bateriile. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați un distribuitor autorizat.
2. Utilizați 2 baterii de dimensiune AA.



AVERTIZARE

1. Nu dezasamblați și nu reîncărcați niciodată bateriile.
2. Nu încălziți niciodată bateriile și nu le aruncați în foc.
3. Nu inversați polii (+), (-)
4. Eliminați bateriile corespunzător.



TIP DE BATERIE:
Dimensiune AA 

depanare

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	• Verificați cablul, ștecherul și priza. • Lăsați-l să se răcească.
Puterea de aspirație se reduce treptat.	• Verificați dacă există blocaje și eliminați-le.
Cablul nu se retrage complet.	• Trageți cablul 2-3 m afară și apăsați butonul pentru retragerea cablului.
Aspiratorul nu aspiră murdăria.	• Verificați furtunul și înlocuiți-l dacă este necesar.
Putere de aspirație redusă sau în scădere	• Verificați filtrul și, dacă este necesar, curățați-l conform instrucțiunilor. Dacă filtrele sunt deteriorate, înlocuiți-le cu altele noi.
Corpul se supraîncălzește	• Verificați filtrele. Dacă este necesar, curățați-le conform instrucțiunilor.
Descărcare electrostatică	• Vă rugăm să reduceți puterea de aspirație.

Acest aspirator se conformează cerințelor următoarelor directive.
Directiva ECM: 2004/108/EEC
Directiva privind echipamentele de joasă tensiune: 2006/95/EC

fişa produsului

[Română]

Conform Regulamentelor Comisiei (UE) nr. 665/2013 şi nr. 666/2013

A	Furnizor	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Model	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Clasa de eficiență energetică	E	E		
D	Consumul anual de energie (kWh/an)	52	52		
E	Clasa de performanță la curățarea covoarelor	E	C		
F	Clasa de performanță la curățarea pardoselilor tari	D	C		
G	Clasa de reemisie a prafului	D	D		
H	Nivelul puterii acustice (dBA)	81	82		
I	Puterea absorbită nominală (W)	1100	1300		
J	Tip	Aspirator de uz general			

1) Consumul anual orientativ de energie (kWh/an), calculat pe baza a 50 cicluri de curățare. Consumul anual efectiv va depinde de modul în care este utilizat aparatul.
2) Măsurătorile pentru consumul de energie şi performanță se bazează pe metodele din EN 60312-1 şi EN 60704.

note


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Usisivač

korisnički priručnik

✻ Prije rada s ovim uređajem pažljivo pročitajte upute.
✻ Samo za korištenje u zatvorenom prostoru.

Hrvatski

imagine the possibilities

Zahvaljujemo vam na kupnji proizvoda tvrtke Samsung.

SAMSUNG

informacije o sigurnosti

INFORMACIJE O SIGURNOSTI



- Prije rada s uređajem temeljito pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.



- Budući da se upute za rukovanje koje slijede odnose na različite modele, značajke vašeg usisivača mogu se malo razlikovati od onih koje opisuje priručnik.

KORIŠTENI SIMBOLI OPREZA/UPOZORENJA

UPOZORENJE	Naznačava da postoji opasnost od smrti ili teških ozljeda.
OPREZ	Naznačava da postoji opasnost od tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta.

OSTALI KORIŠTENI SIMBOLI

	Označava stvari koje NE smijete činiti.
	Označava stvari kojih se morate pridržavati.
	Označava da utikač napajanja morate iskopčati iz utičnice.

informacije o sigurnosti

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

1. Pažljivo pročitajte sve upute. Prije uključivanja provjerite je li napon vaše električne mreže jednak onome koji je naznačen na pločici s tehničkim karakteristikama na donjoj strani usisivača.
2. UPOZORENJE: Usisivač nemojte koristiti na mokrom tepihu ili podu.
   Nemojte ga koristiti za usisivanje vode.
3. Usisivač nemojte koristiti bez posude za prašinu.
   Posudu za prašinu ispraznite prije nego se potpuno napuni kako bi se održala najveća učinkovitost.
4. Prije priključivanja utikača u naponsku utičnicu, prekidač postavite u položaj Stop (ili Min).
5. Usisivač nemojte koristiti za skupljanje šibica, vrućeg pepela niti opušaka.
   Usisivač držite podalje od pećnica i drugih izvora topline. Plastični dijelovi uređaja se uslijed djelovanja topline mogu izobličiti i izgubiti boju.
6. Izbjegavajte skupljanje tvrdih i oštrih predmeta usisivačem, jer takvi predmeti mogu oštetiti njegove dijelove. Nemojte stajati na sklop crijeva. Na crijevo nemojte stavljati teret.
   Nemojte zatvarati ulaze za usisivanje i ispuh.

7. Prije iskopčavanja iz naponske utičnice isključite usisivač na kućištu uređaja. Prije zamjene vrećice ili posude za prašinu iskopčajte utikač iz naponske utičnice. Kako biste izbjegli oštećenja, prilikom iskopčavanja utikača držite za utikač - nemojte povlačiti za kabel.
8. Uređaj je namijenjen za uporabu od strane djece starije od 8 godina ili osoba smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja ako ih se nadgleda ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz korištenja uređaja.
9. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
10. Prije čišćenja ili održavanja uređaja potrebno je iskopčati utikač iz naponske utičnice.
11. Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela.
12. Ako usisivač ne radi pravilno, isključite napajanje i obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
13. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.
14. Usisivač nemojte nositi držeći za crijevo. Koristite dršku na kućištu usisivača.
15. Kada se ne koristi, iskopčajte usisivač iz napajanja. Prije iskopčavanja isključite prekidač napajanja.

sadržaj

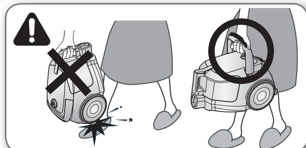
sastavljanje usisivača

OPCIJA

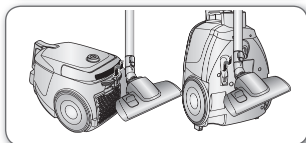
OPCIJA

- Značajke se mogu razlikovati ovisno o modelu.

- Pazite da tijekom prenošenja uređaja ne pritisnite gumb na ručici posude za prašinu.



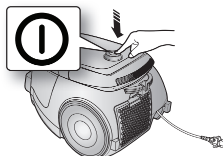
- Prilikom pohrane papučicu za pod postavite u položaj mirovanja.

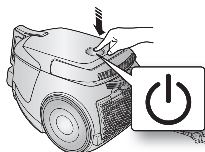


rukovanje usisivačem

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

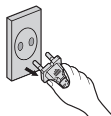
1) VRSTA S KONTROLOM NA KUĆIŠTU **3)** VRSTA S KONTROLOM NA DRŠCI



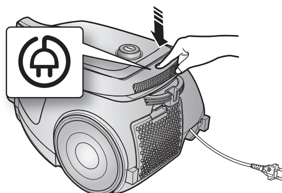




- Prilikom izvlačenja utikača iz naponske utičnice držite za utikač, a ne za kabel.



KABEL ZA NAPAJANJE

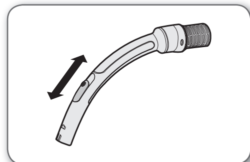


KONTROLA SNAGE

VRSTA S KONTROLOM NA KUĆIŠTU / VRSTA S UKLJUČIVANJEM/ISKLJUČIVANJEM

- CRIJEVO

  Kako biste smanjili usisnu snagu prilikom čišćenja draperija, malih prostirača i drugih laganih tkanina, povucite poklopac za zrak tako da otvor bude otvoren.



- KUĆIŠTE (SAMO VRSTA S KONTROLOM NA KUĆIŠTU)

  MIN (Minimalna snaga) = za osjetljive tkanine, npr. pletene zavjese.
  MAX (Maksimalna snaga) = za tvrde podove i jako zaprljane tepihe.

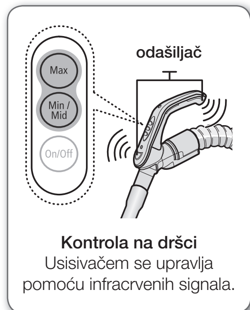


VRSTA S KONTROLOM NA DRŠCI

- CRIJEVO

  NAČIN RADA usisivača **(MIN/MID,MAX)** (Minimalna/srednja snaga, maksimalna snaga)

  Više puta pritisnite gumb za odabir načina rada kako biste odabrali odgovarajući način rada.
  (ON (Uključeno)) MIN (Minimalna snaga) → MID (Srednja snaga)→ MAX (Maksimalna snaga)



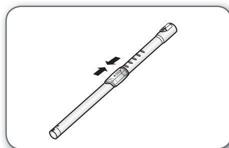
Kontrola na dršci
Usisivačem se upravlja pomoću infracrvenih signala.

održavanje nastavaka i filtra

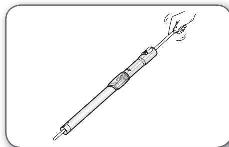
KORIŠTENJE DODATAKA

Cijev (opcija)

- Duljinu teleskopske cijevi možete podesiti pomicanjem gumba za kontrolu duljine u sredini teleskopske cijevi prema natrag ili prema naprijed.

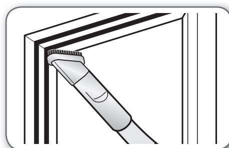


- Kako biste provjerili postoje li začepljenja, odvojite teleskopsku cijev i smanjite njenu duljinu. Time se olakšava uklanjanje nakupljenog otpada iz cijevi.

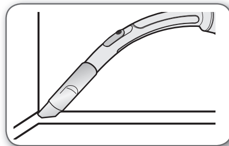


Dodatak

- Četka za uklanjanje prašine s namještaja, polica, knjiga itd.



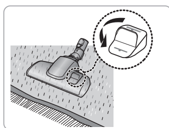
- Cjevasti alat za radijatore, pukotine, kutove, prostore između jastuka.

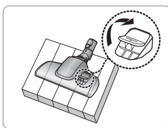


ODRŽAVANJE NASTAVAKA ZA POD

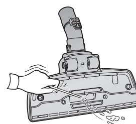
Četka s 2 položaja (opcija)

- Polugu usisnog otvora podesite u skladu s površinom poda.


Čišćenje tepiha

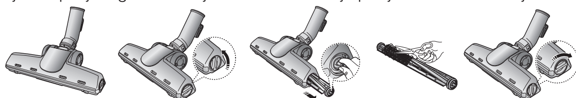

Čišćenje poda

- Ako je usisni otvor začepljen, uklonite nakupljeni otpad.



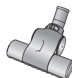
Četka za dlake kućnih ljubimaca (opcija)

Za bolje skupljanje dlaka kućnih ljubimaca i vlakana na tepisima.
Često usisivanje dlaka kućnih ljubimaca može uzrokovati usporavanje rotacije zbog materijala zapetljanog oko bubnja. U takvom slučaju pažljivo očistite bubanj.

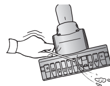


Četka za pokrivače (opcija)

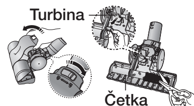
Nakupine na turbini sprečavaju okretanje četke i zato se moraju ukloniti na sljedeći način. Za skupljanje dlaka kućnih ljubimaca na presvlakama i posteljini.



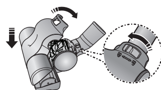
Ako je usisni otvor začepljen, uklonite nakupljeni otpad.



Gumb za blokiranje okrenite u položaj ‘DEBLOKIRANO’ i uklonite otpatke.



Prilikom sastavljanja poravnajte poklopac s prednjom stranom glavnog kućišta i zatvorite ga. Nakon zatvaranja poklopca provjerite je li gumb za blokiranje okrenut u položaj ‘BLOKIRANO’.




UPOZORENJE

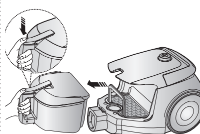
Koristite ga samo za čišćenje posteljine. Pazite da tijekom odčepljivanja ne oštetite četku.

održavanje nastavaka i filtra

PRAŽNJENJE POSUDE ZA PRAŠINU



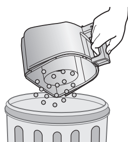
1. Kada količina prašine dosegne oznaku pune posude ili je usisna snaga tijekom čišćenja osjetno manja, ispraznite posudu za prašinu.



2. Pritisnite gumb i izvadite posudu za prašinu.



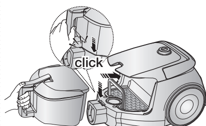
3. Skinite poklopac posude za prašinu.



4. Prašinu bacite u otpad.

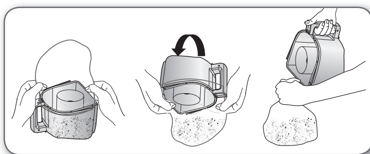


5. Zatvorite poklopac posude za prašinu.



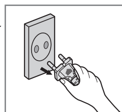
6. Prije korištenja gurnite posudu za prašinu u kućište usisivača tako da sjedne na svoje mjesto uz čujan "klik".

- Sadržaj ubacite u plastičnu vrećicu (preporučuje se osobama koje boluju od astme/alergija)



Posudu za prašinu možete isprati hladnom vodom.

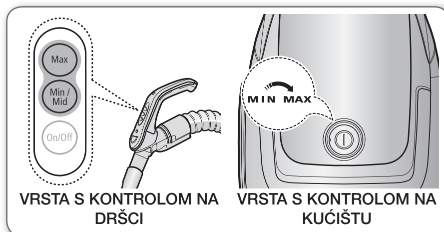




KADA JE POTREBNO ČISTITI SPREMNIK ZA PRAŠINU

- Ako je usisna snaga tijekom čišćenja osjetno smanjena, provjerite spremnik za prašinu na ispod opisani način.

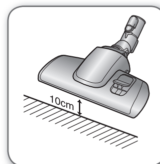
Snagu usisavanja postavite na “MAX” (Maksimalna snaga).



VRSTA S KONTROLOM NA DRŠCI

VRSTA S KONTROLOM NA KUĆIŠTU

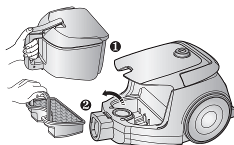
Ako je usisna snaga osjetno smanjena kada usisni otvor miruje 10 cm iznad poda, očistite ga.



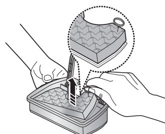
Ako se usisna snaga osjetno i neprekidno smanjuje, očistite spremnik za prašinu kako je prikazano na sljedećoj slici.

ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU

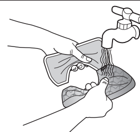
1. Na prikazani način izvadite posudu za prašinu i spremnik za prašinu.



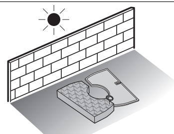
2. Izvadite spužvu i filtar iz spremnika za prašinu.



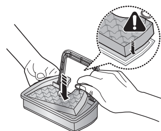
3. Vodom operite spužvu i filtar iz spremnika za prašinu.



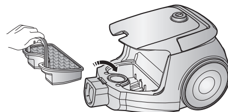
4. Spužvu i filtar ostavite da se suše najmanje 12 sati na sjenovitom mjestu.



5. Postavite spužvu i filtar u spremnik za prašinu.



6. Postavite sastavljeni spremnik za prašinu u glavno kućište.



Prije njegovog vraćanja u usisivač filtar se mora potpuno osušiti. Ostavite ga da se suši 12 sati.

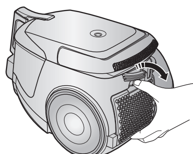






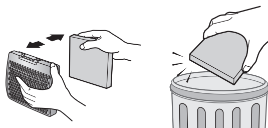
održavanje nastavaka i filtra

ČIŠĆENJE IZLAZNOG FILTRA



Pritisnite fiksni okvir na stražnjoj strani kućišta uređaja kako biste ga skinuli.

OPCIJA - MIKROFILTAR

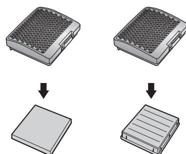


Skinite i zamijenite začepljeni izlazni filtar.



Zamjenske filtre možete nabaviti kod lokalnog trgovca proizvodima Samsung.

OPCIJA



ZAMJENA BATERIJE (OPCIJA)

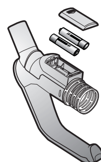


1. Ako usisivač ne radi, zamijenite baterije. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom trgovcu.
2. Koristite 2 baterije veličine AA.



UPOZORENJE

1. Baterije nikada nemojte rastavljati niti ponovo puniti.
2. Baterije nikada nemojte zagrijavati niti ih bacati u vatru.
3. Nemojte preokretati polove (+) i (-)
4. Baterije odlažite na pravila način.



VRSTA BATERIJA:
veličina AA 

rješavanje problema

PROBLEM	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	• Provjerite kabel, utikač i utičnicu. • Ostavite ga da se ohladi.
Usisna snaga postepeno se smanjuje.	• Provjerite postoji li začepljenje i uklonite ga.
Kabel se ne može namotati do kraja.	• Izvucite 2 - 3 metra kabela i pritisnite gumb za namotavanje kabela.
Usisivač ne skuplja prljavštinu.	• Provjerite crijevo i prema potrebi ga zamijenite.
Usisavanje je slabo ili postaje slabije	• Provjerite filtar i prema potrebi ga očistite u skladu s ilustracijama u uputama. Ako filtri više nisu funkcionalni, zamijenite ih novima.
Pregrijavanje kućišta	• Provjerite filtre i prema potrebi ih očistite u skladu s ilustracijama u uputama.
Pražnjenje statičkog elektriciteta	• Smanjite usisnu snagu.

Ova je usisivač odobren u skladu sa sljedećim propisima.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti: 2004/108/EEC
Direktiva o niskom naponu: 2006/95/EC

podatkovni list proizvoda

[Hrvatski]

U skladu s uredbom Komisije (EU) br. 665/2013 i br. 666/2013

A	Dobavljač	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Model	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Razred energetske učinkovitosti	E	E		
D	Godišnja potrošnja energije (kWh/g)	52	52		
E	Razred učinkovitosti čišćenja tepiha	E	C		
F	Razred učinkovitosti čišćenja tvrdih podova	D	C		
G	Razred ponovne emisije prašine	D	D		
H	Razina zvučne snage (dbA)	81	82		
I	Nazivna ulazna snaga (W)	1100	1300		
J	Tip	Usisivač prašine opće namjene			

1) Indikativna godišnja potrošnja energije (kWh/g), na temelju 50 postupaka čišćenja.Stvarna godišnja potrošnja energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi.
2) Mjerenja potrošnje energije i radnog učinka temelje se na metodama u EN 60312-1 i EN 60704.

bilješke


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Fshesë me korrent

manuali i përdorimit

✻ Para se ta vini pajisjen në punë, lexoni me kujdes udhëzimet.
✻ Vetëm për përdorim në mjedise të brendshme.

Shqip

imagine the possibilities

Faleminderit që bletë këtë produkt të Samsung.

SAMSUNG

informacioni për sigurinë

INFORMACIONI PËR SIGURINË



- Para se ta vini pajisjen në punë, lexojeni me kujdes këtë manual dhe ruajeni për referencë.



- Duke qenë se udhëzimet e mëposhtme të përdorimit mbulojnë modele të ndryshme, karakteristikat e fshesës tuaj me korrent mund të ndryshojnë disi nga çfarë përshkruhet në këtë manual.

SIMBOLET E PËRDORURA PARALAJMËRUESE/TË KUJDESIT

PARALAJMËRIM	Tregon se ka rrezik vdekjeje ose lëndimi të rëndë.
KUJDES	Tregon se ka rrezik lëndimi vetjak ose dëmtimi material.

SIMBOLE TË TJERA TË PËRDORURA

	Shënon diçka që NUK duhet të bëni.
	Shënon diçka që duhet të zbatoni.
	Tregon që duhet të hiqni spinën nga priza.

informacioni për sigurinë

PIKA TË RËNDËSISHME SIGURIE

1. Lexojini me kujdes të gjitha udhëzimet. Para se ta ndizni, sigurohuni që tensioni i rrymës elektrike të jetë i njëjtë me atë që tregohet në etiketën metalike që ndodhet në pjesën e poshtme të fshesës.
2. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni fshesën me korrent kur qilimi ose dyshemeja janë të lagura.
   Mos e përdorni për të thithur ujin.
3. Mos e përdorni fshesën me korrent pa koshin e pluhurave. Për efikasitet më të mirë shkarkojeni koshin e pluhurave para se të mbushet.
4. Rrëshqitni butonin në pozicionin "Stop" (ose "Min") para se të vendosni spinën në prizën elektrike.
5. Mos e përdorni fshesën me korrent për të pastruar shkrepëset, hirin ose bishtat e cigareve.
   Mbajeni fshesën me korrent larg sobave ose burimeve të tjera të nxehtësisë. Nxehtësia mund të deformojë dhe të çngjyrosë pjesët plastike të pajisjes.
6. Shmangni mbledhjen e objekteve të forta dhe të mprehta nëpërmjet fshesës me korrent, pasi mund të dëmtoni pjesët e saj. Mos u mbështetni te paneli i tubave. Mos vendosni ngarkesë mbi tub.
   Mos e bllokoni portën thithëse dhe atë shkarkuese.

7. Fikeni fshesën me korrent duke shtypur më parë butonin në trupin e pajisjes, para se ta hiqni nga priza elektrike. Shkëputeni spinën nga priza elektrike para se të ndërroni çantën e pluhurave ose enën e pluhurave. Për të shmangur dëmtimet, hiqeni nga priza duke e kapur te spina dhe jo duke tërhequr kordonin.
8. Kjo aparaturë mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të pakësuara fizike, të ndjesisë ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e mundshme.
9. Fëmijët nuk duhet të luajnë me aparaturën. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet bërë nga fëmijë pa mbikëqyrje.
10. Hiqeni nga priza para se të merreni me pastrimin apo me mirëmbajtjen e pajisjes.
11. Nuk rekomandohet përdorimi i kordonëve zgjatues.
12. Nëse fshesa me korrent nuk funksionon siç duhet, fikeni dhe konsultohuni me agjentin e shërbimit të autorizuar.
13. Për të shmangur rrezikun, nëse kordoni elektrik është dëmtuar, zëvendësimi i tij duhet të bëhet nga prodhuesi ose nga agjenti i shërbimit ose nga një person i kualifikuar.
14. Mos e mbani fshesën me korrent nga tubi.
    Përdorni dorezën mbi kompletin e fshesës me korrent.
15. Hiqeni fshesën nga priza kur nuk e përdorni. Fikeni çelësin elektrik para se ta hiqni nga priza.

përmbajtja

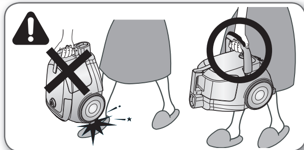
montimi i fshesës

OPSION

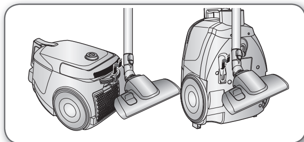
OPSION

- Veçoritë mund të ndryshojnë në varësi të modelit.

- Mos e shtypni butonin e dorezës së koshit të pluhurave gjatë kohës që mbani pajisjen.



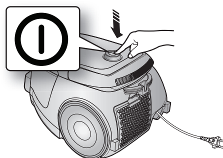
- Për ta ruajtur, hiqeni kokën për fshirjen e dyshemesë.



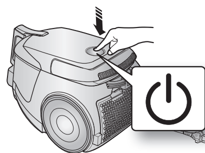
vënia në punë e fshesës

ÇELËSI NDEZJE/FIKJE

1) VARIANTI ME KOMANDË NË TRUP

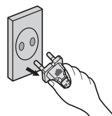


3) VARIANTI ME KOMANDË DOREZE

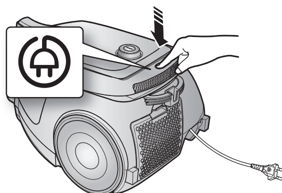




- Kur të hiqni spinën nga priza elektrike, kapeni nga spina dhe jo nga kordoni.



KORDONI ELEKTRIK

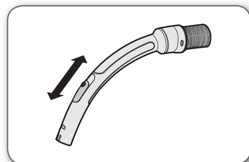


KONTROLLI I FUQISË

VARIANTI ME KOMANDË NË TRUP/VARIANTI ME NDEZJE/FIKJE

- TUBI

  Për të ulur fuqinë thithëse për pastrimin e pëlhurave, të qilimave të vegjël dhe të pëlhurave të tjera të lehta, hiqeni tapën e ajrit derisa vrima të jetë e hapur.



- TRUPI (VETËM VARIANTI ME KOMANDË NË TRUP)

  MIN = Për sipërfaqe delikate, p.sh., perdet me thurje.
  MAX = Për dysheme të ashpra dhe tapete me material të fortë.

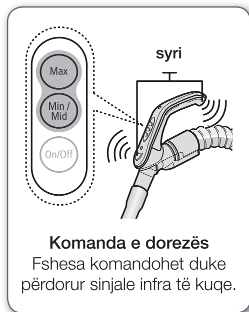


VARIANTI ME KOMANDË DOREZE

- TUBI

  REGJIMI i fshesës me korrent **(MIN./ MES.,MAX.)**

  Shtypni butonin REGJIMI vazhdimisht për të zgjedhur regjimin e duhur. (NDEZUR) MIN. → MES. → MAX.



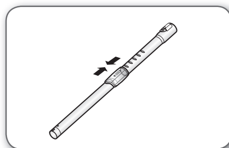
Komanda e dorezës
Fshesa komandohet duke përdorur sinjale infra të kuqe.

mirëmbajtja e veglave dhe e filtrit

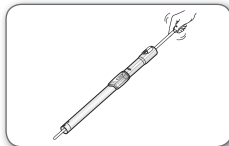
PËRDORIMI I PJESËVE SHTESË

Tubi (Opsion)

- Rregullojeni gjatësinë e tubit teleskopik duke rrëshqitur butonin për vendosjen e gjatësisë që gjendet në qendër të tubit teleskopik para dhe mbrapa.

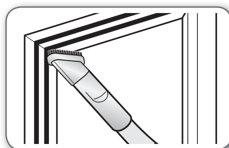


- Për ta kontrolluar për bllokime, ndajeni tubin teleskopik dhe shkurtoni gjatësinë. Kjo bën të mundur zhbllokimin më me lehtësi të tubit nga mbeturinat.

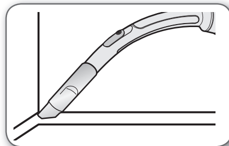


Pjesë shtesë

- Furçë pluhurash për mobiliet, raftet, librat etj.



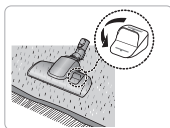
- Vegël për pastrimin e radiatorëve, pjesëve të çara, cepave, pjesëve ndërmjet jastëkëve.

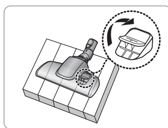


MIRËMBAJTJA E VEGLAVE TË DYSHEMESË

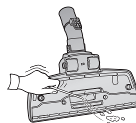
Furça me 2 hapa (Opsion)

- Rregullojeni levën e hyrjes sipas sipërfaqes së dyshemesë.


Pastrimi i tapetit

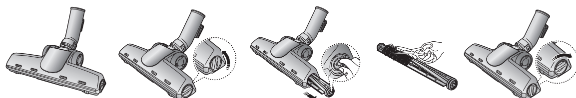

Pastrimi i dyshemesë

- Pastrojini plotësisht mbeturinat nëse hyrja është e bllokuar.



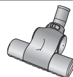
Furça për kafshët shtëpiake (Opsion)

Për një pastrim të përmirësuar të qimeve të kafshëve shtëpiake dhe të fijeve mbi tapet. Thithja e vazhdueshme e flokëve ose e qimeve të kafshëve mund të shkaktojë uljen e shpejtësisë së rrotullimit për shkak të materialeve të kapura rreth pajisjes cilindrike. Në këtë rast, pastrojeni pajisjen cilindrike me kujdes.

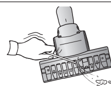


Furça për kuvertën (Opsion)

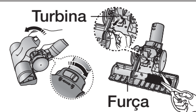
Mbeturinat në turbinë e pengojnë furçën që të rrotullohet, prandaj dhe duhet zhbllokuar nga mbeturinat si më poshtë. Për të mbledhur qimet e kafshëve shtëpiake dhe fijet mbi tapiceri dhe mbi çarçafë.



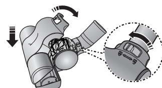
Pastrojini plotësisht mbeturinat kur hyrja të jetë bllokuar.



Rrotullojeni çelësin e bllokimit në “ZHBLLOKIM” dhe pastroni mbeturinat.



Për ta rimontuar, drejtojeni mbulesën me pjesën ballore të trupit kryesor dhe mbylleni. Pasi ta mbyllni mbulesën, sigurohuni që butoni i bllokimit të jetë në pozicionin “BLLOKIM”.




PARALAJMËRIM

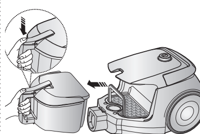
Përdoreni vetëm për shtresat. Bëni kujdes që të mos dëmtoni furçën gjatë zhbllokimit nga mbeturinat.

mirëmbajtja e veglave dhe e filtrit

SHKARKIMI I KOSHIT TË PLUHURAVE



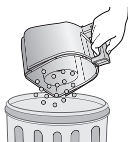
1. Në momentin që pluhuri arrin kufirin e mbushjes ose nëse fuqia thithëse ulet ndjeshëm gjatë pastrimit, boshatiseni koshin e pluhurave.



2. Hiqeni koshin e pluhurave duke shtypur butonin.



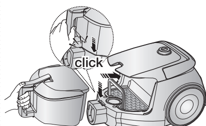
3. Shkëputeni mbulesën e koshit të pluhurave.



4. Hidheni pluhurin në kosh.

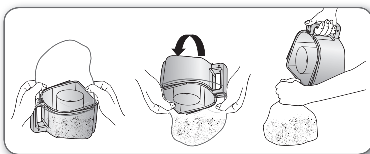


5. Mbyllni kapakun e koshit të pluhurave.

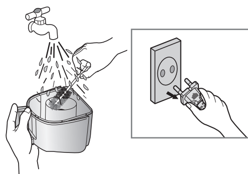


6. Para përdorimit, shtyjeni koshin e pluhurave në trupin kryesor të fshesës me korrent derisa të dëgjoni tingullin "klik".

- Shkarkojeni në një qese plastike (rekomandohet për ata që vuajnë nga astma/alergjitë)



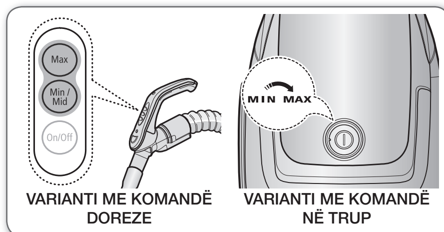
Mund ta shpëlani koshin e pluhurave me ujë të ftohtë.



KUR DUHET PASTRUAR QESJA E PLUHURAVE

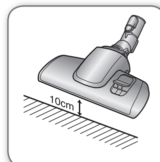
- Nëse fuqia thithëse ulet ndjeshëm gjatë pastrimit, ju lutemi kontrolloni kutinë e pluhurave siç tregohet më poshtë.

Çojeni fuqinë e thithjes në "MAX".



VARIANTI ME KOMANDË DOREZE
VARIANTI ME KOMANDË NË TRUP

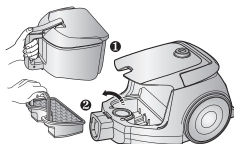
Nëse fuqia thithëse ulet ndjeshëm, me hyrjen në largësi 10 cm nga sipërfaqja e dyshemesë, pastrojeni atë.



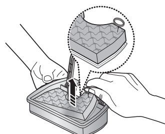
Në momentin kur fuqia thithëse bie vazhdimisht në mënyrë të dukshme, pastrojeni kutinë e pluhurave siç tregohet në ilustrimin e mëposhtëm.

PASTRIMI I KUTISË SË PLUHURAVE

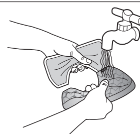
1. Hiqeni koshin e pluhurave dhe kutinë e pluhurave siç tregohet në figurë.



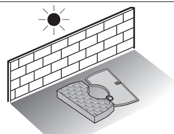
2. Hiqeni sfungjerin dhe filtrin nga kutia e pluhurave.



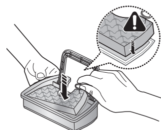
3. Lajeni me ujë sfungjerin dhe filtrin e kutisë së pluhurave.



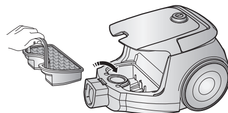
4. Lëreni sfungjerin dhe filtrin të thahen në hije për më shumë se 12 orë.



5. Vendoseni sfungjerin dhe filtrin në kutinë e pluhurave.



6. Vendoseni kutinë e montuar të pluhurave brenda në trupin kryesor të pajisjes.

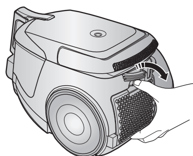


Sigurohuni që filtri të jetë tharë plotësisht përpara se ta rivendosni në fshesën me korrent. Lini 12 orë për tharjen.



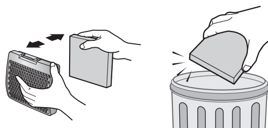
mirëmbajtja e veglave dhe e filtrit

PASTRIMI I FILTRIT TË DALJES



Për ta hequr shtyjeni pjesën e kornizës së fiksuar prapa trupit kryesor.

OPSION - MIKROFILTRI

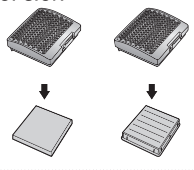


Hiqeni dhe ndërrojeni filtrin e bllokuar të daljes.



Filtrat e zëvendësimit disponohen nga shpërndarësi vendor i Samsung-ut.

OPSION



NDRYSHIMI I BATERISË (OPSION)

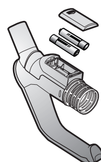


1. Kur fshesa me korrent nuk funksionon, ndërroni bateritë. Nëse problemi vazhdon, kontaktoni shitësin tonë të autorizuar.
2. Përdorni 2 bateri të madhësisë AA.



PARALAJMËRIM

1. Mos i hapni dhe mos i ringarkoni kurrë bateritë.
2. Mos i nxehni dhe mos i hidhni kurrë në zjarr bateritë.
3. Mos i ndryshoni polet (+), (-)
4. Eliminojini bateritë sipas rregullave.



LLOJI I BATERISË:
Madhësia AA

zgjidhja e problemeve

PROBLEMI	ZGJIDHJA
Motori nuk ndizet.	• Kontrolloni kabllon, spinën dhe prizën. • Lëreni të ftohet.
Fuqia thithëse ulet gradualisht.	• Kontrolloni për bllokim dhe pastrojeni.
Kordoni nuk rimbështillet plotësisht.	• Tërhiqeni kordonin 2-3 m dhe shtyjeni poshtë butonin e rimbështjelljes.
Fshesa me korrent nuk mbledh papastërtitë.	• Kontrolloni tubin dhe zëvendësojeni nëse kërkohet.
Fuqi thithëse e ulët ose duke u ulur	• Kontrolloni filtrin dhe, nëse duhet, pastrojeni sipas ilustrimeve te udhëzimet. Nëse filtrat nuk janë më në kushte pune ndryshojini me të reja.
Mbinxehje e trupit të pajisjes	• Kontrolloni filtrat, nëse duhet pastrojini sipas ilustrimeve të udhëzimit.
Shkarkim elektrostatik	• Ulni fuqinë thithëse.

Kjo fshesë me korrent plotëson standardet si më poshtë.
Direktiva EMC: 2004/108/EEC
Direktiva për tension të ulët: 2006/95/EC

fleta e të dhënave të produktit

[Shqip]

Sipas Rregullore të Komisionit (BE) Nr. 665/2013 dhe Nr. 666/2013

A	Furnizuesi	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Modeli	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Kategoria e efikasitetit të energjisë	E	E		
D	Konsumimi vjetor i energjisë (kWh/vit)	52	52		
E	Kategoria e performancës së pastrimit të tapetave	E	C		
F	Kategoria e performancës së pastrimit të dyshemeve të forta	D	C		
G	Kategoria e riemetimit të pluhurit	D	D		
H	Niveli i zhurmës (dBA)	81	82		
I	Fuqia e klasifikuar në hyrje (W)	1100	1300		
J	Lloji	Fshesë me korrent, për përdorim të përgjithshëm			

1) Konsumi tregues vjetor i energjisë (kWh në vit), bazuar në 50 detyra pastrimi. Konsumi aktual vjetor i energjisë varet nga mënyra e përdorimit të pajisjes.
2) Matjet për konsumin e energjisë dhe performancën janë bazuar mbi metodat në EN 60312-1 dhe EN 60704.

shënim


SAMSUNG



VCDC12**
VCDC15**
VCDC20**

Uporabniški priročnik
za sesalnik

✻ Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila.
✻ Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

slovenščina

imagine the possibilities

Zahvaljujemo se vam za nakup Samsungovega izdelka.

SAMSUNG

varnostne informacije

VARNOSTNE INFORMACIJE


OPOZORILO

- Pred uporabo aparata natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.


OPOZORILO

- Ker so ta navodila namenjena različnim modelom, so značilnosti vašega sesalnika morda drugačne od tistih v tem priročniku.

SIMBOLA ZA OPOZORILO/PREVIDNO

OPOZORILO	Označuje nevarnost smrtnih ali hudih poškodb.
PREVIDNO	Označuje nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.

DRUGI UPORABLJENI SIMBOLI

	Označuje nekaj, česar NE smete storiti.
	Označuje nekaj, kar morate upoštevati.
	Označuje, da morate napajalni vtič izklopiti iz vtičnice.

varnostne informacije

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

1. Pozorno preberite vsa navodila. Preden vklopite sesalnik, se prepričajte, da je napetost električnega napajanja enaka napetosti na ploščici s podatki na spodnji strani sesalnika.
2. OPOZORILO: Sesalnika ne uporabljajte za čiščenje mokrih preprog ali tal.
   Ne uporabljajte ga za vsesavanje vode.
3. Sesalnika ne uporabljajte brez posode za prah. Posodo za prah izpraznite, preden je polna, da zagotovite optimalno učinkovitost.
4. Potisnite do položaja Stop (ali Min), preden vtič priklopite v električno vtičnico.
5. Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vžigalic, vročega pepela ali cigaretnih ogorkov.
   Sesalnika ne hranite v bližini peči ali drugih virov toplote. Toplota lahko poškoduje in razbarva plastične dele naprave.
6. Izogibajte se vsesavanju trdih, ostrih predmetov, saj lahko poškodujejo dele sesalnika. Ne stojte na sklopu cevi. Ne naslanjajte se na cev.
   Ne blokirajte sesalne ali izpušne odprtine.
7. Sesalnik najprej izklopite na ohišju, šele nato ga

odklopite iz električne vtičnice. Preden zamenjate vrečko ali posodo za prah, odklopite vtič iz električne vtičnice. Da preprečite poškodbe, pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice vedno primite za vtič in ne vlecite za kabel.

8. Če jih kdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo tveganja, povezana z uporabo aparata, smejo ta aparat uporabljati otroci, stari od osem let naprej, in osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali s premalo izkušnjami in znanja.
9. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če pri tem nimajo nadzora.
10. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata odklopite vtič iz vtičnice.
11. Uporaba kabelskega podaljška ni priporočljiva.
12. Če sesalnik ne deluje pravilno, izklopite napajanje in se posvetujte s pooblaščenim servisnim zastopnikom.
13. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
14. Sesalnika ne prenašajte tako, da ga držite za cev. Uporabite držalo na ohišju sesalnika.
15. Ko sesalnika ne uporabljate, ga odklopite. Preden ga odklopite, izklopite stikalo za napajanje.

vsebina

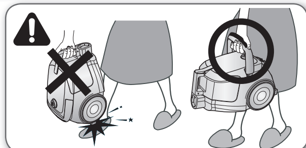
sestavljanje sesalnika

MOŽNOST

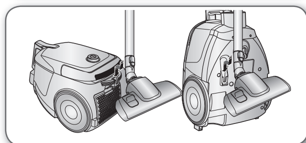
MOŽNOST

- Funkcije se lahko razlikujejo glede na model.

- Ko nosite aparat, ne pritiskajte gumba na ročici posode za prah.



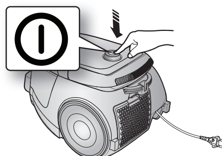
- Za shranjevanje vstavite talni nastavek v nosilec.



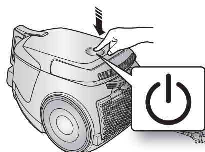
uporaba sesalnika

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

1) UPRAVLJANJE NA OHIŠJU

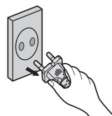


2) UPRAVLJANJE NA ROČAJU

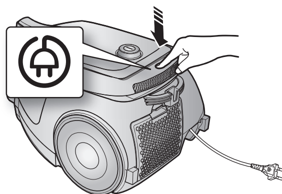




- Pri odstranjevanju vtiča iz električne vtičnice primite za vtič in ne za kabel.



NAPAJALNI KABEL

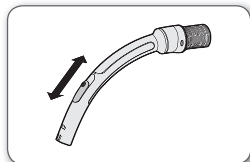


UPRAVLJANJE NAPAJANJA

UPRAVLJANJE NA OHIŠJU / VKLOP/IZKLOP

- CEV

  Če želite zmanjšati moč sesanja za čiščenje zaves, manjših preprog in drugih občutljivih tkanin, povlecite pokrovček za zrak, dokler odprtina ni odprta.



- OHIŠJE (SAMO UPRAVLJANJE NA OHIŠJU)

  MIN = za nežne površine, na primer mrežaste zavese.
  MAX = za trda tla in močno umazane preproge.

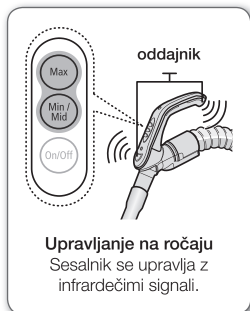


UPRAVLJANJE NA ROČAJU

- CEV

  NAČIN delovanja sesalnika **(MIN/MID, MAX)**

  Pritiskajte gumb za način delovanja, da izberete ustrezni način.
  (VKLOP) MIN → MID → MAX



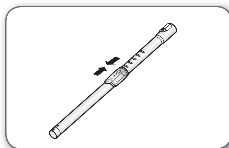
Upravljanje na ročaju
Sesalnik se upravlja z infrardečimi signali.

vzdrževanje nastavkov in filtra

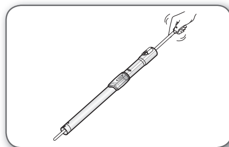
UPORABA DODATKOV

Cev (možnost)

- Dolžino teleskopske cevi prilagodite tako, da potisnete gumb za upravljanje dolžine na sredini teleskopske cevi naprej in nazaj.

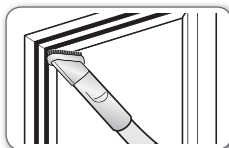


- Da preverite, ali je teleskopska cev zamašena, jo odstranite in nastavite na najkrajšo dolžino. To omogoča lažje odstranjevanje umazanije, ki je zamašila cev.

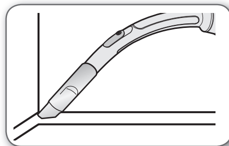


Dodatki

- Krtača za prah za pohištvo, police, knjige itd.



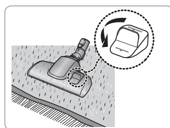
- Nastavek za sesanje špranj za radiatorje, špranje, vogale, med blazinami.



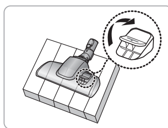
VZDRŽEVANJE NASTAVKOV ZA ČIŠČENJE TAL

Dvostopenjska krtača (možnost)

- Nastavite ročico na nastavku glede na površino tal.

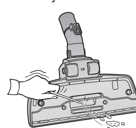


Čiščenje preprog



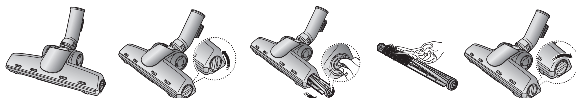
Čiščenje tal

- Če je sesalna odprtina zamašena, odstranite vso umazanijo.



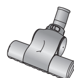
Krtača za hišne ljubljenčke (možnost)

Za učinkovitejše vsesavanje dlak hišnih ljubljencev in nitk s preprog.
Pogosto sesanje las ali živalskih dlak lahko povzroči neenakomerno vrtenje zaradi njihovega kopičenja okoli krtače. V tem primeru skrbno očistite krtačo.

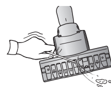


Krtača za odeje (možnost)

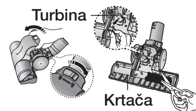
Če je turbina zamašena, se krtača ne more vrteti, zato jo očistite na naslednji način. Za vsesavanje dlak hišnih ljubljencev in nitk z oblazinjenega pohištva in posteljnine.



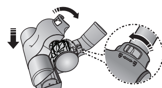
Če je sesalna odprtina zamašena, odstranite vso umazanijo.



Obrnite zaklepni gumb v položaj za »odklenjeno« in odstranite umazanijo.



Ko končate, poravnajte pokrov s sprednjim delom glavnega ohišja in zaprite. Ko zaprete pokrov, poskrbite, da je zaklepni gumb v položaju za »zaklenjeno«.

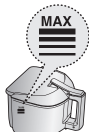



OPOZORILO

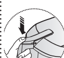
Uporabljajte samo za posteljnino. Pazite, da med odstranjevanjem zamašitev ne boste poškodovali krtače.

vzdrževanje nastavkov in filtra

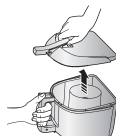
PRAZNJENJE POSODE ZA PRAH



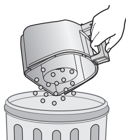
1. Ko prah doseže oznako za polno ali se moč sesanja opazno zmanjša med sesanjem, izpraznite posodo za prah.



2. Posodo za prah odstranite s pritiskom na gumb.



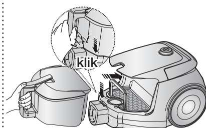
3. Odstranite pokrov posode za prah.



4. Prah stresite v smeti.

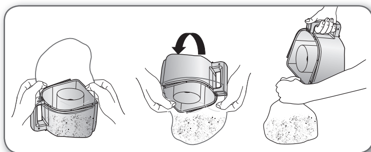


5. Zaprite pokrov posode za prah.



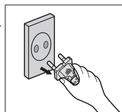
6. Pred uporabo potisnite posodo za prah v glavno ohišje sesalnika, da se zaskoči.

- Izpraznite v plastično vrečko. (priporočen postopek za astmatike/alergike)



 Posodo za prah lahko splaknete s hladno vodo.

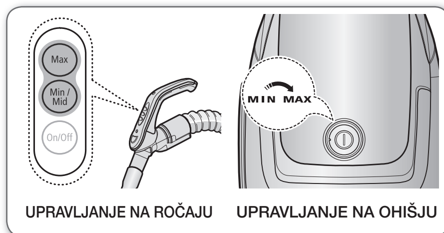




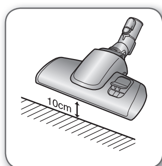
KDAJ JE TREBA OČISTITI SKLOP FILTRA ZA PRAH

- Če se moč sesanja opazno zmanjša med sesanjem, preverite sklop filtra za prah, kot je opisano spodaj.

Moč sesanja nastavite na »MAX« (NAJVEČ).



Če je moč sesanja opazno zmanjšana, ko je vhodna odprtina 10 cm nad ravnimi tlemi, očistite sklop filtra za prah.

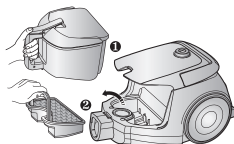




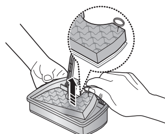
Če se moč sesanja opazno zmanjša za daljše obdobje, očistite sklop filtra za prah, kot je prikazano na naslednji sliki.

ČIŠČENJE SKLOPA FILTRA ZA PRAH

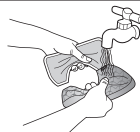
1. Odstranite posodo za prah in sklop filtra za prah, kot je prikazano.



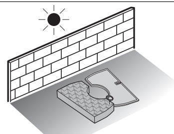
2. Gobo in filter ločite od sklopa filtra za prah.



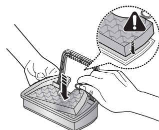
3. Z vodo operite gobo in filter sklopa filtra za prah.



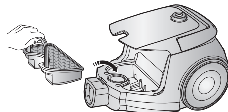
4. Pustite, da se goba in filter sušita v senci več kot 12 ur.



5. Gobo in filter namestite v sklop filtra za prah.



6. Sestavljeni sklop filtra za prah vstavite v glavno ohišje.



Poskrbite, da je filter popolnoma suh, preden ga vstavite nazaj v sesalnik. Počakajte 12 ur, da se posuši.

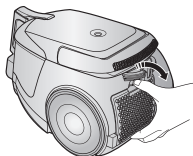






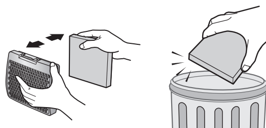
vzdrževanje nastavkov in filtra

ČIŠČENJE IZHODNEGA FILTRA



Pritisnite pritrjeni okvir na zadnjem delu glavnega ohišja, da ga odstranite.

MOŽNOST – MIKROFILTER

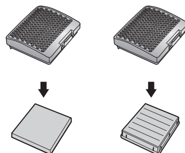


Odstranite in zamenjajte zamašeni izhodni filter.



Nadomestni filtri so na voljo pri vašem lokalnem prodajalcu Samsung.

MOŽNOST



MENJAVA BATERIJ (MOŽNOST)

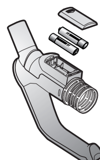


1. Če sesalnik ne deluje, zamenjajte baterije. Če težave ne uspete odpraviti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
2. Uporabite dve bateriji velikosti AA.



OPOZORILO

1. Baterij ne razstavljajte ali znova polnite.
2. Baterij nikoli ne segrevajte ali mečite v ogenj.
3. Ne zamenjajte polov (+), (-).
4. Baterije zavrzite v skladu s predpisi.



VRSTA BATERIJE:
velikost AA

odpravljanje težav

TEŽAVA	REŠITEV
Motor se ne vklopi.	• Preverite kabel, vtič in vtičnico. • Počakajte, da se ohladi.
Moč sesanja se postopoma zmanjšuje.	• Preverite, ali se je aparat zamašil, in odstranite morebitno umazanijo.
Kabel se ne navije v celoti.	• Iz sesalnika povlecite dva do tri metre kabla in pritisnite gumb za navijanje kabla.
Sesalnik ne sesa umazanije.	• Preverite cev in jo po potrebi zamenjajte.
Nizka ali zmanjšana moč sesanja	• Preverite filter in ga po potrebi očistite, kot je opisano v navodilih. Če so filtri izrabljeni, jih zamenjajte z novimi.
Pregrevanje ohišja	• Preverite filtre in jih po potrebi očistite, kot je opisano v navodilih.
Razelektritev statičnega naboja	• Zmanjšajte moč sesanja.

Sesalnik je skladen z naslednjima direktivama.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2004/108/EEC
Direktiva o nizki napetosti: 2006/95/EC

podatkovna kartica izdelka

[Slovenščina]

Skladno z predpisoma Komisije (EU) št. 665/2013 in št. 666/2013

A	Dobavitelj	Samsung Electronics., Co. Ltd			
B	Model	VCDC12QH	VCDC15QH	VCDC15RH	VCDC15SV
C	Razred energetske učinkovitosti	E	E		
D	Letna poraba energije (kWh/leto)	52	52		
E	Razred učinkovitosti čiščenja preprog	E	C		
F	Razred učinkovitosti čiščenja trdih tal	D	C		
G	Razred izpusta prahu	D	D		
H	Nivo zvočne moči (dBA)	81	82		
I	Nazivna vhodna moč (W)	1100	1300		
J	Tip	Sesalnik za prah za splošno uporabo			

1) Okvirna letna potrošnja energije (v kWh na leto) na osnovi 50 opravil čiščenja. Dejanska letna poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.
2) Meritve porabe energije in delovanja temeljijo na metodah v EN 60312-1 in EN 60704.

beležka



If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care center.

Country	Customer Care Center ☎	Web Site
CROATIA	062 726 786	www.samsung.com/hr/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs
MONTENEGRO	020 405 888	
BOSNIA	05 133 1999	
MACEDONIA	023 207 777	
BULGARIA	07001 33 11 , sharing cost	www.samsung.com/bg/support
ROMANIA	08010 SAMSUNG (08010 726 7864) only from landline, local network Romtelecom - local tariff / 021 206 01 10 for landline and mobile, normal tariff	www.samsung.com/ro
SLOVENIA	080 697 267 090 726 786	www.samsung.com/si/support



DJ68-00665J-05